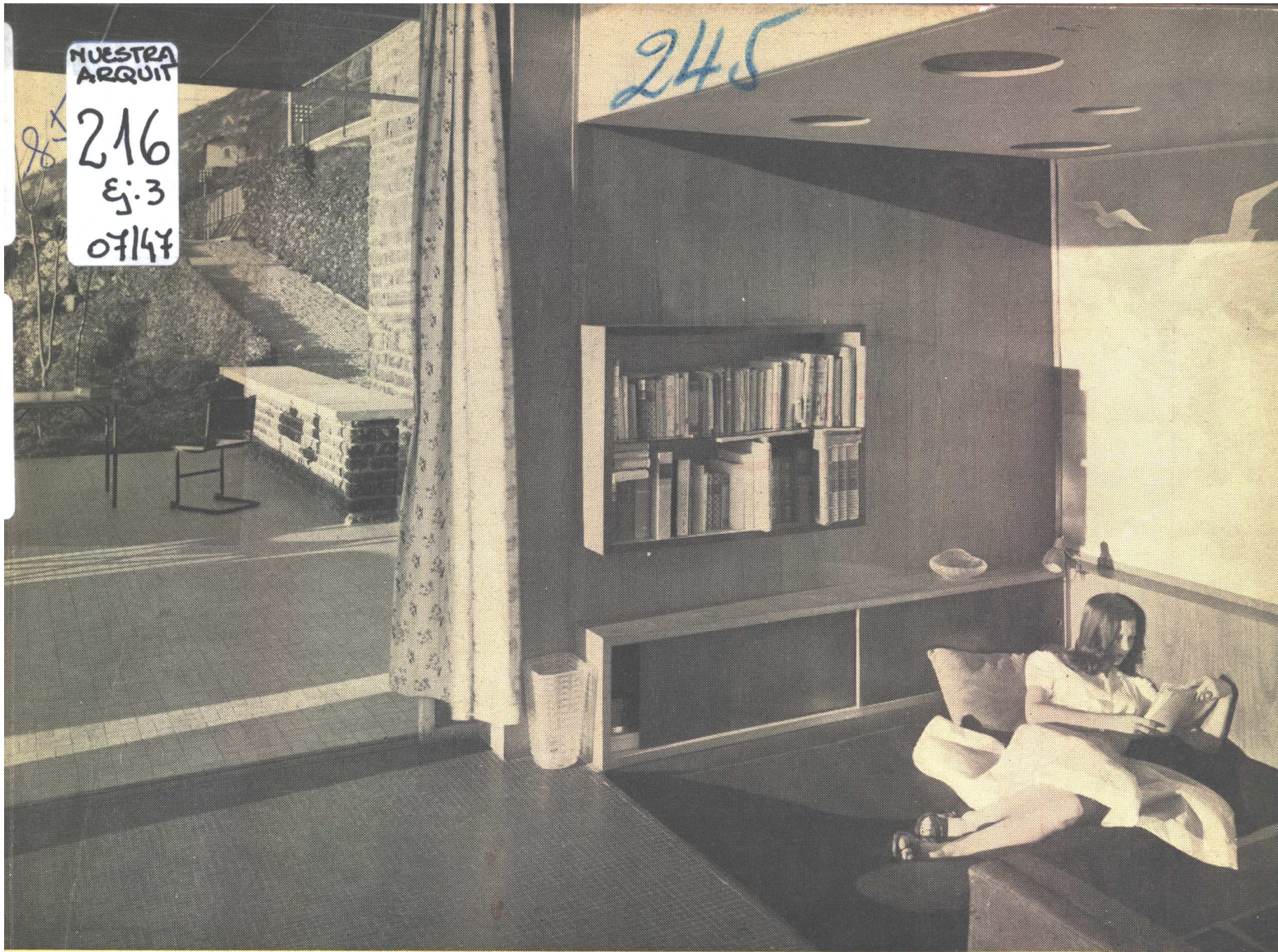




NUESTRA
ARQUIT

216

Ej. 3

07/44

245

INTERIOR DE UNA CASA A ORILLAS DEL LAGO DE COMO

7

BS. AIRES, JULIO 1947

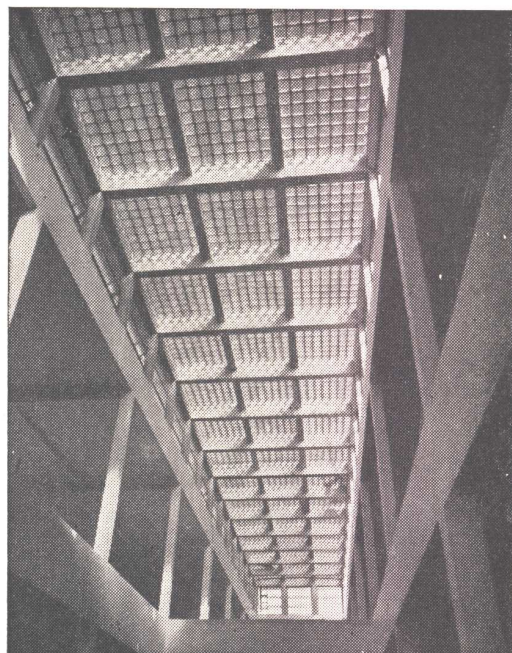
NUESTRA ARQUITECTURA

00700

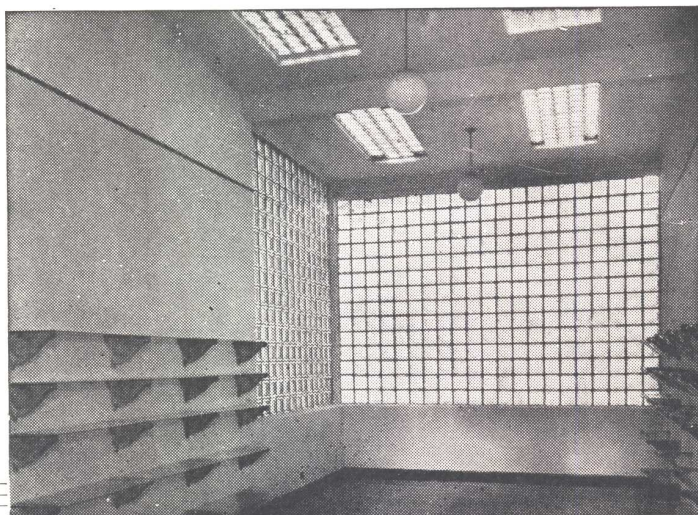
Correo Argentino Casa Central	FRANQUEO PAGADO CONCESION N° 291
	TARIFA REDUCIDA CONCESION N° 1089

PISOS *y* CLARABOYAS
de VIDRIO

MASLUZ



TABIQUES *de* VIDRIO



STENDHAL



CRISTALERIAS PICCARDO S. A.

BELGRANO 732



T. A. 33 - 6951

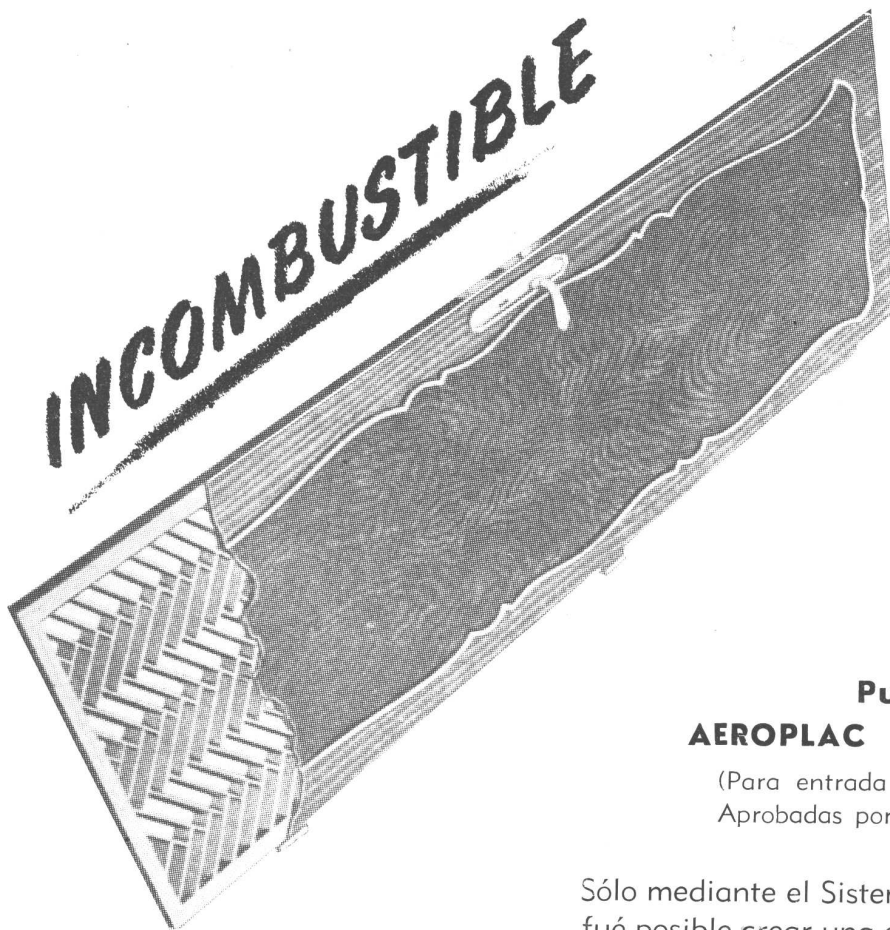


BUENOS AIRES



BIBLIOTECA

UNICA PUERTA APROBADA



Puertas AEROPLAC INCOMBUSTIBLE

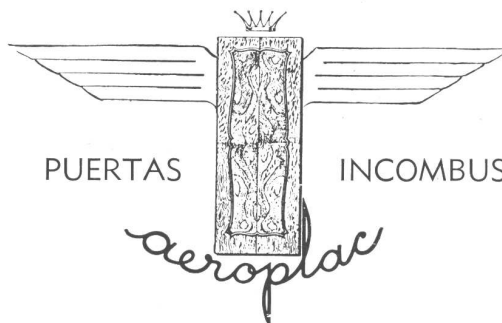
(Para entrada de departamentos)
Aprobadas por Decreto Municipal

Sólo mediante el Sistema AEROPLAC
fué posible crear una estructura com-
pletamente resistente a la acción del
fuego.

FABRICADAS INTEGRAMENTE CON
MADERAS INCOMBUSTIBILIZADAS



La llama a (1200° C), du-
rante cuatro horas y media,
no consiguió perforar una
puerta AEROPLAC INCOM-
BUSTIBLE. (Prueba realiza-
da en los Laboratorios de
Ensayos de Materiales de la
Municipalidad.)



PUERTAS

INCOMBUSTIBLES

LIVIANAS ★ ECONOMICAS ★ ELEGANTES

AEROPLAC INDUSTRIAL Y COMERCIAL ★ PUEYRREDON 335 ★ T. A. 47 - 4960

GRAN FÁBRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA - TEJAS Y LADRILLOS PRENSADOS Y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA
Alberdi S.A.

ESCRITORIO Y ADMINISTRACIÓN
SANTA FE 882 - ROSARIO
U. T. 22936

EMPLEE EN SUS OBRAS
TEJAS Y BALDOSAS
ALBERDI

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - U. T. 22936 - ROSARIO
o al Representante en Buenos Aires:

O. GUGLIELMONI

AVDA. DE MAYO 634 - (Piso 1º) - U. T. 34 - 2792 - 2793

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

Premiadas con el Primer Gran Premio en la
Exposición de la Industria Argentina 1933 - 34



SALGUERO 1244-46

U. T. 71, Palermo 0035

Ex-Cía. GENERAL DE CALEFACCION
FUNDADA EN 1906
Direc. Teleg. "CALEFAX"

INSTALACIONES MODERNAS DE:

CALEFACCION CENTRAL A VAPOR, AGUA, AIRE Y GAS - SERVICIOS DE
AGUA CALIENTE CENTRAL - QUEMADORES DE PETROLEO, AUTO-
MATICOS Y SEMIAUTOMATICOS - SECADORES PARA TODA CLASE DE
PRODUCTOS.

FABRICACION DE:

CALDERAS "CALEFAX"-RADIADORES INVISIBLES-BOMBAS CENTRIFUGAS "APE"
APARATOS INDUSTRIALES

SUCURSAL EN MENDOZA: AVENIDA COLON 266



De noche y de día con sol o con lluvia, a su vista y paciencia, a Ud le están robando su propiedad! Fsos malandrines son los hongos y gérmenes, musgos y óxidos que trabajan aprovechando las faltas de pintura. ¡No se deje robar! Cíérreles el paso y ahuyéntelos por muchos años, pintando su casa con APELES, pintura viva a prueba de tiempo, que protege

como un estuche! Defienda sus pesos y sienta el orgullo de tener siempre su casa como nueva.

Las pinturas APELES le ofrecen la experiencia de 112 años de investigación y perfeccionamiento. Son pinturas que se mantienen nuevas y elásticas por años y años. A la larga resultan las más económicas. El mundo entero las proclama "primeras entre las pinturas finas".

PINTURA VIVA A PRUEBA DE TIEMPO

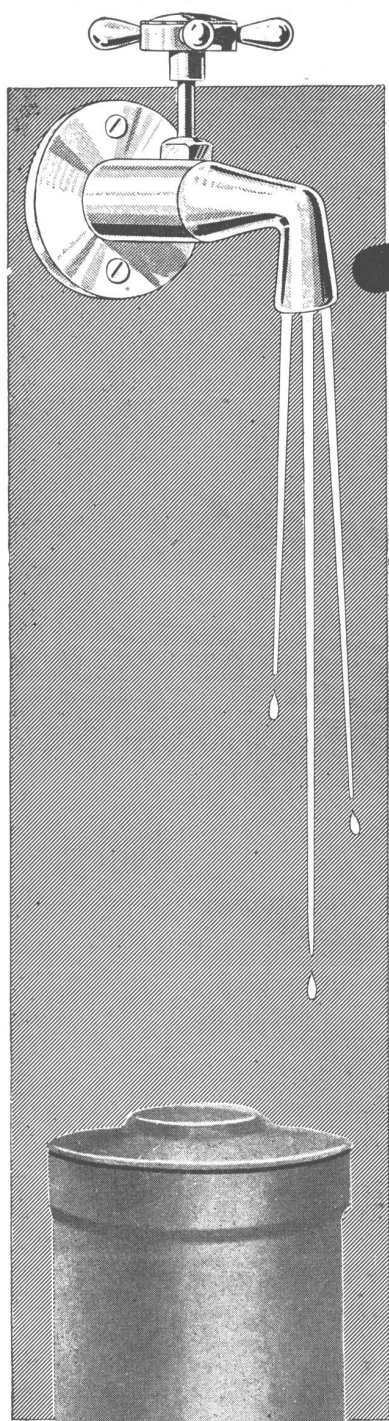
SU PINTOR LAS CONOCE
SU ARQUITECTO LAS RECOMIENDA
SU FERRETERO LAS TIENE



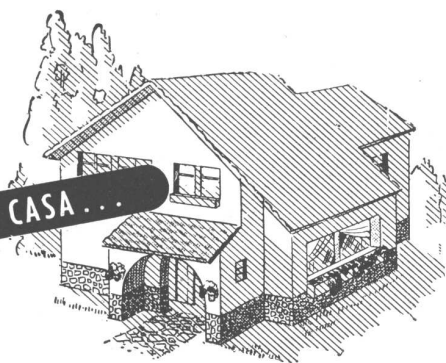
Pinturas al Agua (40 colores) • Pintura Brillante (30 colores)
Pintura Anticorrosiva Minerva (14 colores) • Super Esmalte (30 colores)
Esmaltes y Lacas Nitrocelulosas (40 colores) • Pinturas Marinas
Barnices y Tintes de Lustre para Muebles y Maderas

GRATIS SOLICITE EL LIBRO EN COLORES "PINTORES, PINCELES, PINTURAS" A APELES S. A., FÁBRICA DE PINTURAS, BARNICES Y COLORES - CRESPO 2759. CAPITAL FEDERAL

ALBATROS

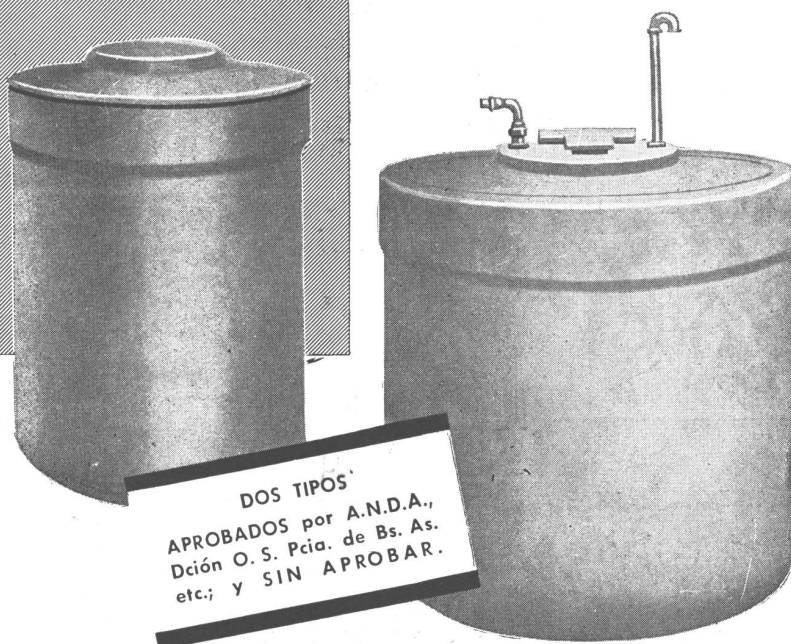


TODO EL AÑO, EN SU CASA...



agua fresca y pura

Será una realidad, si la reserva de agua potable se establece mediante los tanques de fibrocemento (amianto-cemento) MONOLIT.



DOS TIPOS
APROBADOS por A.N.D.A.,
Dción O. S. Pcia. de Bs. As.
etc.; Y SIN APROBAR.

Inoxidables, aislantes, no alteran el agua, livianos, manuales. Sin juntas, de una sola pieza; económicos, no requieren gastos de conservación - Duración ilimitada, mejoran con el uso - Estéticos - Fáciles de trabajar con herramientas comunes.

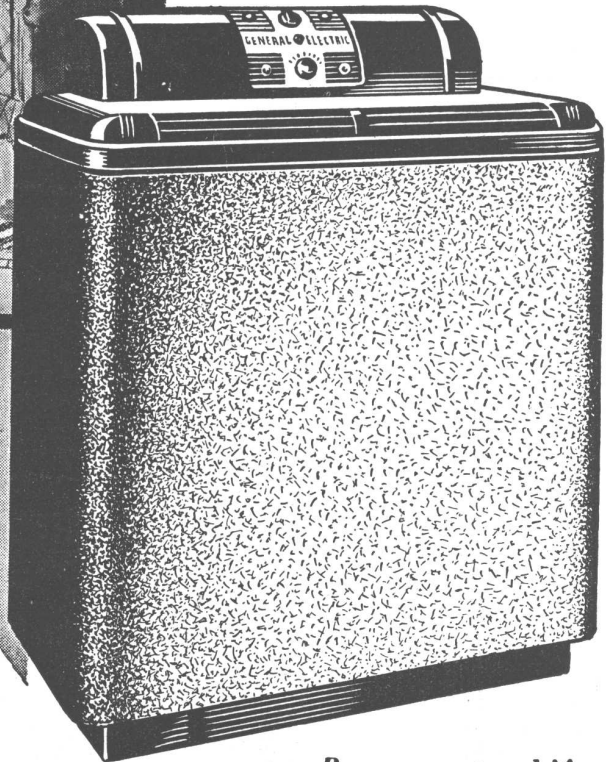
COMPañIA FIBROCEMENTO **MONOLIT** S. A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Fábrica en SAN JUSTO - Pcia. de Bs. As.

Distribuidores Exclusivos: TAMET - Chacabuco 132 - Bs. As.



Aire Acondicionado



La Temperatura ambiente en los edificios es un problema esencial para el profesional y el propietario. Todos buscan que, especialmente en los meses de verano, los interiores sean secos, frescos y agradables.

De todas esas ventajas se podrá disfrutar muy pronto en cualquier ambiente, mediante los modernos equipos familiares de Aire Acondicionado GENERAL ELECTRIC.

Basta conectar el equipo de Aire Acondicionado GENERAL ELECTRIC, para disfrutar inmediatamente de una temperatura agradable, en un ambiente permanentemente ventilado por la constante circulación de aire fresco, seco y puro.

Ponemos también al servicio de los profesionales la vasta experiencia y la capacidad técnica de GENERAL ELECTRIC en Instalaciones Centrales de Aire Acondicionado.

EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO

GENERAL  ELECTRIC

Un producto de General Electric Co. U. S. A.

GENERAL  ELECTRIC
SOCIEDAD ANONIMA

Tucumán 117
Buenos Aires

Corrientes 732
Rosario

NOTICIAS

UNA NUEVA CIUDAD

Por ALAN J. JACOBS

La American Community Builders (ACB) de Chicago está estudiando la creación de una nueva ciudad satélite en un terreno de 960 hectáreas, situado sobre las colinas de Illinois, al sud de Chicago. La ACB es una nueva compañía formada en el Otoño de 1946. Está encabezada por Philip N. Klutznick, anteriormente comisionado de la Federal Public Housing Administration. Su propósito es doble: 1. Hacer frente a la necesidad inmediata y urgente que tienen los veteranos de casas para alojarse; 2. Proporcionar a las familias de entradas medias, un ambiente para vivir limpio, agradable y confortable.

Ellos piensan construir, en un programa inicial de dos años, casas para 5.500 familias, previendo una mayor cantidad para una ulterior expansión. Ellas serán casas unifamiliares, gemelas, múltiples y también departamentos. Una zona comercial principal y un centro comercial secundario, integrados de acuerdo a los más avanzados conceptos de la planificación de ciudades, servirán a los residentes y probablemente atraerán consumidores de la zona circundante. Como comunidad de vida propia, la ciudad —que todavía no ha recibido nombre— tendrá una firme base industrial. Se han reservado 190 hectáreas para “parque industrial”.

La firma de arquitectos de Chicago, Loeb y Schlosman, trabajando con los profesionales de la ACB, han completado los planos iniciales. La preparación del terreno se ha comenzado en Octubre

de 1946. La construcción de casas empezó esta primavera bajo la dirección de Allan S. Harrison, ingeniero constructor de Harrison, Ballard y Allen de Nueva York.

Ciudad Moderna

La meta es levantar una ciudad moderna, unificando las zonas de residencias-parque con los centros comerciales, escuelas, lugares de recreación e industrias limpias. Todas estas zonas estarán unidas por un sistema de calles seguras y fáciles, por un adecuado sistema de transporte público y por un sistema económico y eficiente de servicios colectivos. Esa es la meta. ¿Cómo empezará el trabajo?

Después de una cuidadosa investigación y estudio de las tierras disponibles en las afueras de Chicago, el ACB eligió el sitio por las siguientes razones: 1. El terreno ondulado, con colinas arboladas, tiene una permanente cintura verde en forma de una Reserva Forestal que lo bordea y proporciona alrededores atractivos; 2. Los centros industriales altamente concentrados y sus satélites de los alrededores de Chicago, están próximos; 3. El centro de Chicago está sólo a 48 kilómetros de distancia, a 55 minutos por el tren suburbano; 4. El agua subterránea es abundantísima y las cañerías maestras de gas están situadas en las cercanías; 5. Los sistemas ferroviarios de la N. Y. Central System y de la Belt Line cortan el terreno en su parte norte y el que va a Chicago es fácilmente accesible; 6. El terreno está servido por la Lincoln Highway y la Western Avenue, esta última importante arteria principal que lleva a Chicago.

En el paso siguiente de la planificación, la ACB aprovechó la experiencia de entidades públicas y privadas que ensayaron empresas parecidas. Se consideraron mediante análisis detallados, todos los

(continúa en la pág. 188)



Las características del centro de compras son la seguridad, conveniencia, accesibilidad, belleza, protección contra la intemperie. La sección tiene también una zona de diversiones.

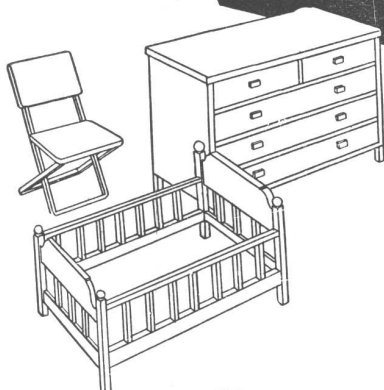
¡Lleve la Primavera en su Pincel!



PINTE CON

ENAMELOID

esmalte decorativo sintético
para interiores y exteriores.

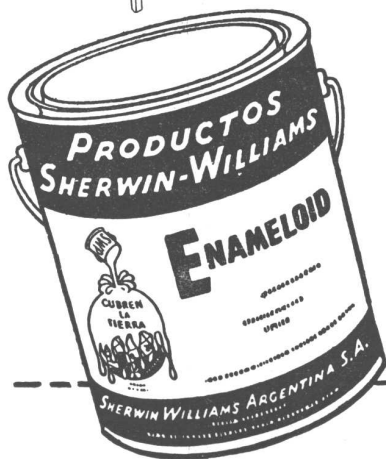


*Embellecerá fácil y rápidamente muchos
de los objetos que decoran su casa.*

¡Todo el año debe ser Primavera en su hogar!...
¡Llénelo de luz, de color y alegría! Pinte los objetos
dañados o que desee renovar con ENAMELOID, el
esmalte sintético decorativo por excelencia.

ENAMELOID es de fácil aplicación y de
secamiento rápido; viene en hermosos colores, es
muy fácil de aplicar y no deja huella de pincel.
¡Pinte con él, armarios, macetas, juguetes, etc!...
¡Todo adquirirá una nueva belleza... un nuevo
y brillante colorido! Y hermosee, también con
ENAMELOID, sus muebles de terraza y otros
objetos que han de ser colocados a la intemperie.

Solicítelo en ferreterías y casas del ramo.



Es un producto de



SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

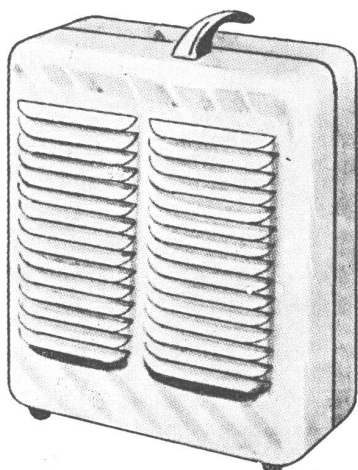
Corrientes 222 — U. T. 32 (Dársena) 3045 — Buenos Aires

Sucursales en BUENOS AIRES Y ROSARIO

THERMADOR ELECTRICO

MANUFACTURING CO.

Los Angeles Calif.



CALIENTA EN INVIERNO REFRESCA EN VERANO

Los THERMADORES dan al ambiente un calor agradable. El secreto: Un ventilador interior a motor, fuerte y resistente que hace circular el aire caliente suave e imperceptiblemente. Y al cambio de la llave da una brisa refrescante de verano.

Este THERMADOR trabaja los 365 días del año.

Ganador del premio Nacional en los E.E. U.U. por su diseño y estilo es de poco peso, 5 kilos aproximadamente, muy portable, económico y de bajo precio. Su terminación delicada de tono Bronce soleado le da un aspecto muy presentable.



DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

CAEBA

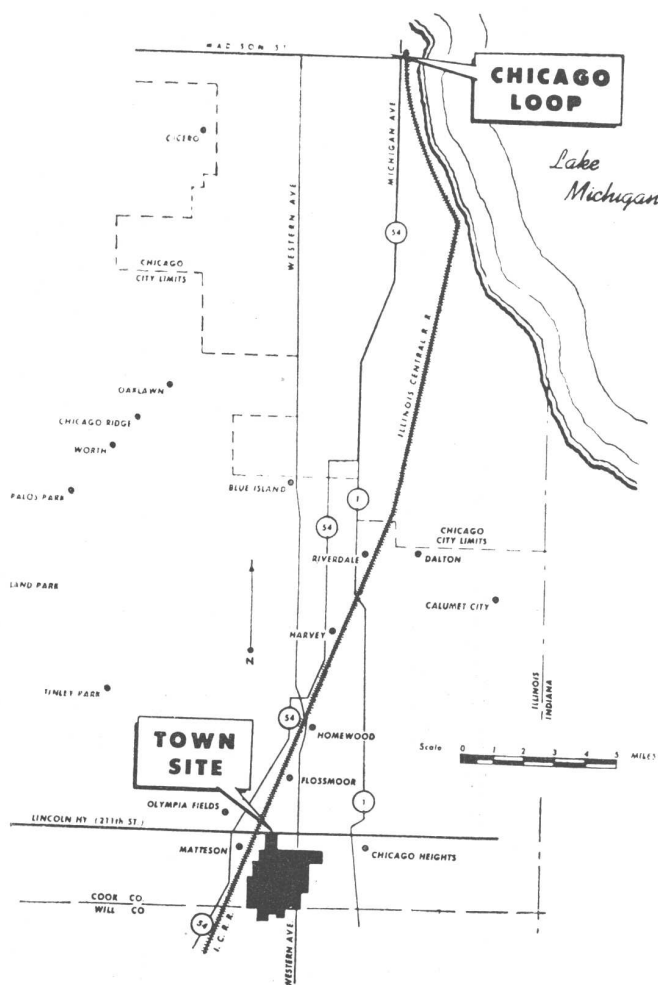
CIA. ARGENTINA ELECTROMECANICA S. R. L.TDA.
BELGRANO 1000 - BS. AIRES - SARMIENTO 598 - ROSARIO

NOTICIAS

UNA NUEVA CIUDAD

(viene de la pág. 186)

elementos vitales en proyectos de esta naturaleza. Se determinó por ejemplo, que bajo las presentes condiciones, los planes para la ciudad debían necesariamente ser hechos sobre la base de que las entradas de los probables habitantes, debían oscilar entre 3.500 y 6.000 dólares por año. Este era el nivel más bajo en el que podía basarse una empresa de



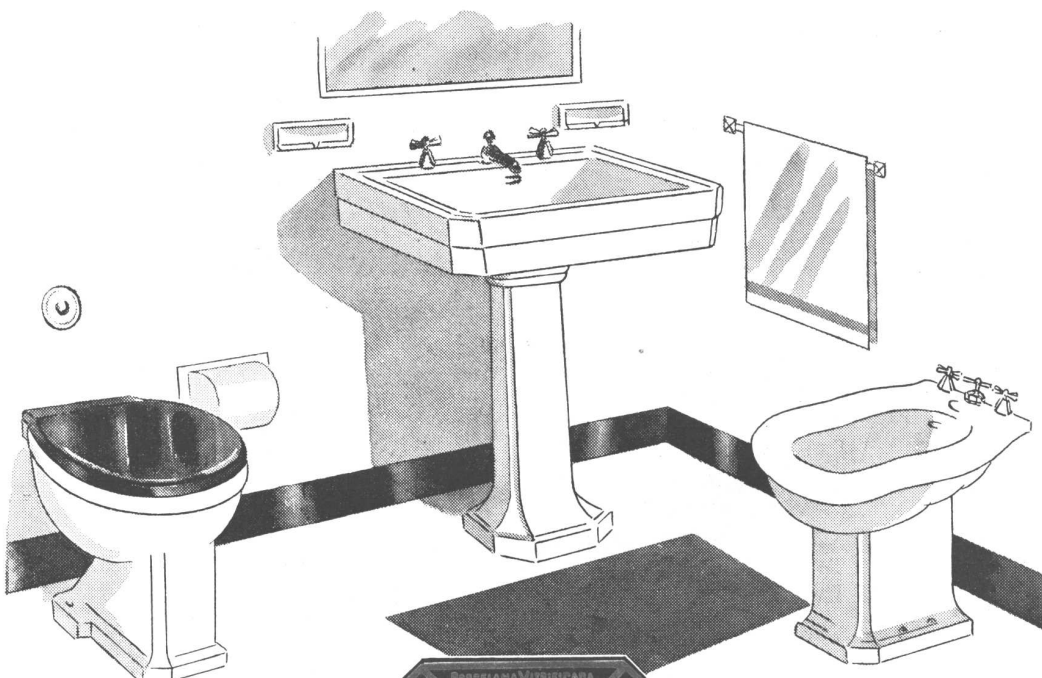
su naturaleza, de carácter privado, operando sobre sólidos fundamentos financieros. Otras consideraciones tomadas en cuenta incluían factores tales como la determinación de las densidades de los edificios, que se alcanzó como resultado de un compromiso entre lo deseable y lo económicamente posible, y la relación entre unidades, acentuando el uso máximo de espacio abierto. La ubicación de las secciones industriales y comerciales, la provisión de cloacas y

(sigue en la pág. 190)

Porcelana Vitrificada

Porosidad Mínima

Higiene Máxima



Todo el proceso de fabricación de artefactos sanitarios DURCELANA - porcelana vitrificada - desde la selección de los más puros caolines y feldespatos hasta su vitrificación, les proporcionan una míni-

ma porosidad, la que unida a su extraordinaria blancura, ilimitada duración y sobria elegancia aseguran un cuarto de baño de elevada perfección y garantizan la más absoluta higiene.

Administ. y Fábrica:
España 402-600
Avellaneda

UN PRODUCTO DE



Exposición:
Chacabuco esq. Alsina,
Buenos Aires

PINTURAS INDUSTRIALES

El recibo de auténticas y valiosas materias primas, insustituibles, nos ha permitido completar nuestra mundialmente famosa línea de PINTURAS INDUSTRIALES. Estamos pues en condiciones de proporcionar a Vd. una cantidad limitada de las pinturas industriales que su fábrica o taller necesite.

● LACAS PARA AUTOMOVILES

● LACAS INDUSTRIALES PARA

● LACAS A PINCEL

● ESMALTES DE HORNO

● CORRUGADOS

● PINTURAS IMPERMEABLES

● PINTURAS PARA CEMENTO

● PINTURAS ANTIACIDAS

Maderas
Muebles metálicos
Cueros
Muñecas

Juguetes
Decoraciones

Heladeras
Estufas

Gabinets
Instrumentos
Maquinarias

Cremas, frigoríficos
Embarcaciones
Piletas de natación

Escaleras
Garages
Depositos

Brindamos a Vd. la posibilidad de beneficiarse usando las fórmulas de post guerra exitosamente empleadas por STEELCOTE en los EE. UU. y enriquecidas con los últimos adelantos técnicos.



Envíenos este cupón indicando cual es su problema. Uno de nuestros técnicos se pondrá en contacto con Vd. para cooperar desinteresadamente en la solución del mismo.

Necesito pintura para.....
Nombre.....
Dirección.....

Steelcote

STEELCOTE FABRICA ARGENTINA DE PINTURAS S. A.
Olazábal 5644 T. A. 51-4453

NOTICIAS

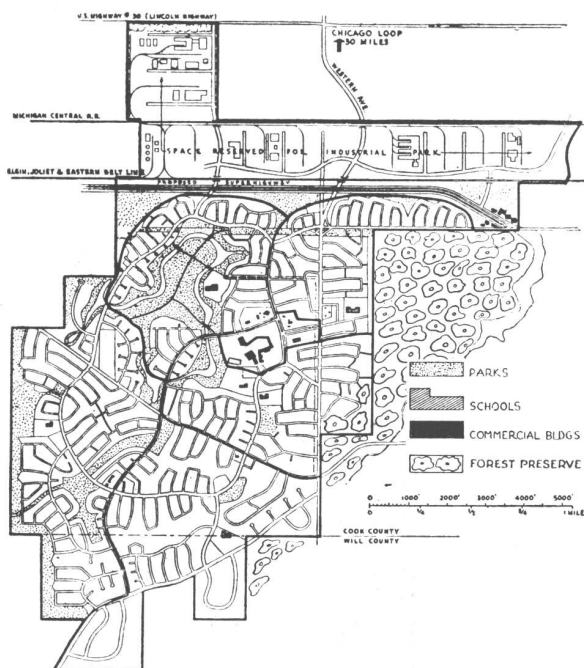
UNA NUEVA CIUDAD

(viene de la pág. 188)

plantas de filtrado y otras funciones peculiares municipales, complicaron el planeo. Elbert Peets que colaboró en la preparación de los planos de Kohler y Greendale en Wisconsin, es el planificador de la ACB.

Drenaje del Terreno

Una fuente de preocupación, por ejemplo, fué la del drenaje del terreno. Aunque algunas obras existentes son adecuadas para tal fin en lo que se refiere



a los contornos del terreno, una parte grande de la sección central, drena en un lago que es casi un pantano. La ACB piensa drenar el área del lago y construir después una serie de lagunejos y canales que agregarán belleza adicional y encanto a los verdes parques de los alrededores. Esto, además de la construcción de un nuevo desagüe para caso de inundación, resolverá el problema serio que se plantea. Además cabe decir que habrá 240 hectáreas de parque, aparte de la atmósfera de parque que tendrá la ciudad entera.

Zona Comercial

Otra decisión que los técnicos de la ACB estudiaron cuidadosamente, fué la ubicación del centro co-

(sigue en la pág. 192)

UN TESTIMONIO *Irrefutable*

Las pruebas practicadas en el Laboratorio de Ensayo de Materiales de los FF.CC. del Estado el 17 de Diciembre de 1945, con probetas de mortero de 1 parte de cemento portland y 3 partes de arena, han dado los siguientes resultados:

RESISTENCIA A LA TRACCION

Sin hidrófugo, a los 28 días	35.5 kg. / cm ² .
Con HIDROFUGO KREG, a los 28 días	37.0 kg. / cm ² .

RESISTENCIA A LA COMPRESION

Sin hidrófugo, a los 28 días	400 kg. / cm ² .
Con HIDROFUGO KREG, a los 28 días	475 kg. / cm ² .

NOTA: El ensayo se efectuó sobre probetas cúbicas de 7.07 cms. de arista, 50 cm². de sección.

ABSORCION DE AGUA POR INMERSION

	Agua absorbida % en volumen
Mortero sin hidrófugo	17 %
Mortero con HIDROFUGO KREG	2.8 %

NOTA: El ensayo se efectuó sobre probetas cilíndricas de 15 cms. de diámetro y 7 de altura. Las probetas se sumergieron en el agua a los 8 días de edad y el ensayo se efectuó después que las mismas se mantuvieron 7 días bajo agua.

ABSORCION DE AGUA POR CAPILARIDAD

MATERIAL	Altura de la columna de agua, cms.	Disminución de la columna de agua, cms.
Mortero sin hidrófugo	80	21
Mortero con HIDROFUGO KREG	80	0

NOTA: El ensayo se efectuó sobre probetas cilíndricas de 15 cms. de diámetro y 7 cms. de altura, de 8 días de edad. La presión se mantuvo durante 10 días.



PROTECCION E IMPERMEABILIZACION PERFECTA

El HIDROFUGO KREG para ser agregado al hormigón, concreto o morteros de cemento y cal, se distingue de la generalidad de los impermeabilizantes por su composición química inorgánica, exenta de materias perecederas que pudieran limitar su eficacia. Provoca la hidratación y cristalización más completa del cemento, haciéndolo impermeable al agua y protegiéndolo contra la corrosión de sustancias químicamente agresivas.

HIDROFUGO KREG

Para instrucciones técnicas del uso de HIDROFUGO KREG, pida informes a sus distribuidores exclusivos

KREGLINGER LTDA.

COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151 BUENOS AIRES T.A. 33 Av. 2001-8

NOTICIAS

UNA NUEVA CIUDAD

(viene de la pág. 190)

mercial principal. Al comienzo de los estudios fué ubicado en la sección norte de la ciudad, cerca del lugar propuesto para la estación ferroviaria, como solución opuesta a la elección de un lugar más cercano al centro de la población. Estudios más detallados llevaron a ubicarlo cerca del centro de la ciudad, pero ligeramente corrido en dirección de la gran corriente del tránsito. Este cambio fué hecho por las siguientes razones: 1. Era deseable una ubicación central, accesible y conveniente; 2. Como ciudad de industrias y vida propias, era de suponer que el abono del ferrocarril sería secundario para muchos residentes; 3. Era evidente que el servicio de trenes de pasajeros directo, dentro de la ciudad, no sería fácil de conseguir en un plazo breve por el presente costo excesivo de las nuevas líneas, escasez de materiales, etc. 4º Una simple extensión de los servicios de transporte por ómnibus —requerido de cualquier modo por el tamaño de la ciudad— conectaría satisfactoriamente con una estación de líneas de automotores existente en las cercanías.

Jerrold Loeb, vice presidente de la ACB, admite francamente que el planeo teórico ha cambiado, a medida que sus arquitectos han ido haciendo los planos detallados para la Federal Housing Administration, en su proyecto que contiene 3.000 casas.

A pesar de los cambios esperados, sin embargo, el concepto básico de cinco vecindarios contiguos, desarrollados alrededor de la ubicación de una escuela elemental, ha permanecido intacto. En cada vecindario, no es necesario cruzar calles principales para llegar a la escuela, que servirá como centro de interés cultural, atlético y comunal. A pesar de que la red de calles necesita cambios, debido a nuevas informaciones recogidas a raíz de más detallados análisis sobre las condiciones de drenaje, y otros elementos de influencia tales como el movimiento de residentes, prevención del fuego, obstáculos naturales, etc. el ACB está guiado por el hecho aceptado que las calles son peligrosas y costosas.

Centros Comerciales

Informes variables de diferentes expertos concernientes a la orbanización de los centros de compras, han planteado a la ACB un interesante problema. Richard M. Bennett, antibuo jefe del Departamento de Diseño de la Universidad de Yale, que está realizando mucho del trabajo del centro comercial, dice que debe materializar los siguientes principios: seguridad, conveniencia, accesibilidad, belleza y protección contra la intemperie. Se reservará unos 67.000 metros cuadrados para zona de estacionamiento de vehículos, próximos al centro comercial, de manera que no haya problema de tránsito para los que vayan a hacer sus compras. Negocios modernos y dignos de confianza, enfren-

tarán un verde paseo cerrado. El dibujo correspondiente que acompaña a esta nota, indica la fácil y cómoda circulación de peatones por las veredas cubiertas.

En el césped del centro, los niños podrán jugar, lejos de los peligros del tránsito vehicular, mientras las madres hacen las compras. Hay alrededor de 22.000 metros cuadrados de superficie rentable en el centro comercial principal. El concepto de integración que guiará la organización del centro comercial, evitará la excesiva multiplicación de los mismos, y también la dispersión que es tan molesta en las ciudades que no han sido planificadas. Al mismo tiempo se asegurará la suficiente competencia, de manera que los precios se mantengan a un nivel razonable. El ACB está completando ahora un estudio para determinar el número exacto, tipo y tamaño de los negocios que se necesitan y que puedan funcionar con beneficio. El proyecto está basado en una venta calculada, por año, de 10.000.000 de dólares.

Habrán algunas instalaciones para pasatiempos en esta sección, en su parte sudoeste. Una piscina de natación y otros sitios de diversión semejantes se construirán sobre el césped del centro comercial, a medida que crezca en tamaño y se convierta en una parte del parque central.

Los planes presentes incluyen un completo y moderno sistema de servicios públicos para hacer frente a las necesidades de la ciudad. Compañías particulares suministrarán gas, electricidad y servicio telefónico. Todas las líneas de transmisión serán subterráneas. El gas será usado para calefacción, cocinado y para calentar agua para fines domésticos. Extensos análisis realizados en las primeras etapas del planeo, hicieron descartar un sistema central de calefacción para toda la ciudad, como antieconómico. Charles Waldman, miembro del directorio del ACB e ingeniero especializado en servicios públicos, informó que una instalación de cloacas no será construída inmediatamente, desde que se está tratando de realizar un convenio para aprovechar ramales ya existentes. En cambio se asegurará de inmediato los beneficios de instalaciones municipales para prevenir y combatir incendios, para fines de policía y protección de la salud.

Procurando Economía

El ACB tiene el propósito de establecer precios para las casas, que estén al alcance de los veteranos. La economía será procurada por la fabricación de los elementos más comunes y la standardización de todas aquellas partes y procesos de la construcción que sea posible, sin que destruyan la individualidad de las casas. Los expertos están estudiando ahora la posibilidad de una extensiva prefabricación in situ. La arquitectura será honrada, evitando tanto las modas tradicionales como las modernistas. La ACB evitará la apariencia regular y carente de imaginación que generalmente acompaña a los gran-

(sigue en la pág. 196)



*Siam contribuye
a ese "CONFORT..."*

SIAM Di Tella Ltda.
contribuye positivamente a ese confort que valoriza a
una propiedad, proveyendo a las modernas casas de
renta de instalaciones de heladeras eléctricas, lavarropas,
filtros-ablandadores de agua y bombas centrífugas.

SIAM

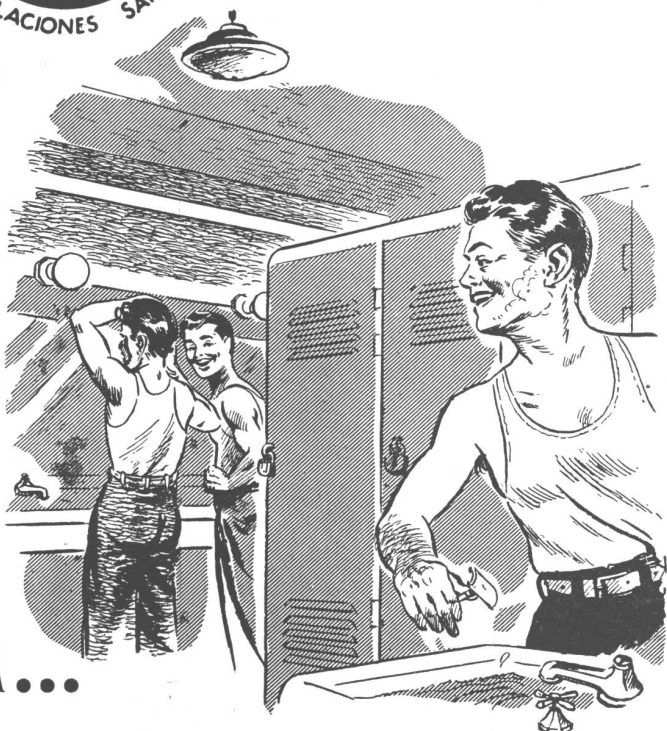
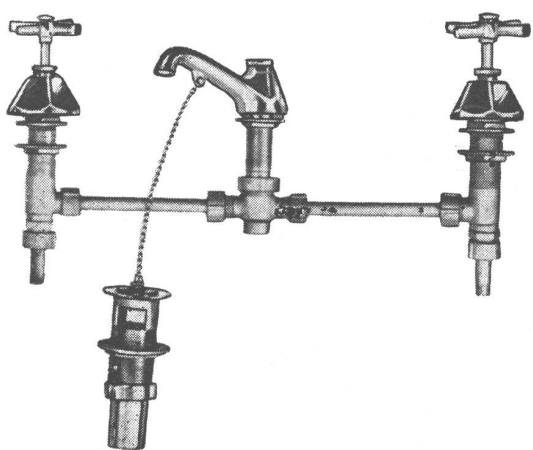
Di Tella Ltda.

Avenida de Mayo 1302 - T. A. 37-1081 - Bs. Aires

MARCA



REGISTRADA



CALIDAD INTRINSECA... HERMOSURA EXTERIOR...

LOS accesorios "L. U." que representan una preeminencia en la Industria Argentina, pueden compararse favorablemente con los fabricados en cualquier parte del mundo. Su calidad no radica solamente en su hermoso aspecto y brillo inalterable, sino también en la excelencia de los materiales empleados en su

fabricación, a los que se une la perfección de sus diseños, ideados por técnicos especializados y su esmerada terminación, que aseguran un servicio ininterrumpido, eficaz, de absoluta seguridad y de rendimiento máximo. Por todo eso, los accesorios "L. U." son dignos de entera confianza.

Soc. Anón. Fundición y Talleres
LA UNION
Industria Argentina de Calidad

VEALOS EN CUALQUIER CASA IMPORTANTE DEL RAMO

SELECCION



PINTURA EMULSIONADA

Para interiores

Lupomuro

SECA EN UNA HORA

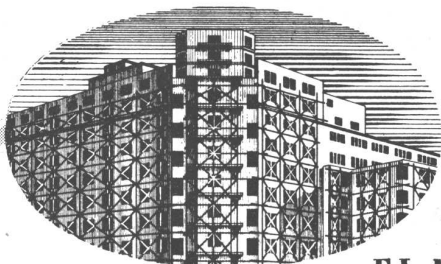
SE DILUYE CON AGUA

CUBRE FACILMENTE
SUPERFICIES DE
CEMENTO, LADRILLO
Y MADERA

LAVABLE CON AGUA Y JABON

Superior a todas!

AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION



EL MAS CALIFICADO SURTIDO DE ESPECIALIDADES

Artefactos sanitarios en general - Mosaicos -
Revestimientos graníticos y revestimientos de esca-
leras "Tudor" - Azulejos y mayólicas ingleses -
Materiales "Eternit" de asbesto cemento -
Techado asfáltico frío "Agartech" - Tablas
aislantes "Treetex" - Chapas de fibra de
madera satinada (Hardboard) "Tablotex" -
Refrigeración centralizada "Agar" para edifi-
cios residenciales e instalaciones afines con equipos
eléctricos automáticos "York" a freón - Aire acondi-
cionado e Instalaciones frigoríficas "York"
adaptables a cualquier requisito - Pistas de patina-
je sobre hielo - Bombas centrífugas "Worthing-
ton" para elevación de agua corriente y aguas
cloacales, extracción de aguas de pozos semisurgentes
y en otros tipos para toda aplicación industrial -
Radiadores y calderas "Ideal" para calefacción
central, etc. - Instalaciones completas "Empire" para
lavaderos de ropa y cocinas - Ascensores eléctricos -
Instalaciones de alarma automática contra incendio
sistema "Vigilarm" - Etc.

*Solicite sin compromiso anteproyectos
y asesoramiento técnico a:*

AGAR, CROSS & CO Ltd

Bs. AIRES - ROSARIO - B. BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA

NOTICIAS

UNA NUEVA CIUDAD

(viene de la pág. 192)

des proyectos de esta clase, mediante la diferencia-
ción en el tamaño de las unidades, la adaptación
del plan a las variables condiciones del terreno y
buscando el equilibrio de las comunidades median-
te su integración con distintos tipos de viviendas.
Se evitará la variedad por la variedad misma.

Industrias no nocivas

Conforme al propósito de construir una ciudad
bien planeada y limpia, sólo se aceptarán industrias
inofensivas, desde el punto de vista sanitario, cuan-
do se trate de vender o alquilar tierra en el parque
industrial bordeado por las líneas ferroviarias. El
ACB está preparando un plan general para el des-
arrollo industrial de esta zona y está actuando para
asegurarse la selección de las industrias convenien-
tes. El plano de construcción de las industrias ele-
gidas será aprobado por la ACB para asegurarse
una unidad arquitectónica en el parque industrial.
Se anticipa que la industria de la ciudad propor-
cionará una fuente suplementaria de empleo para
las necesidades de la comunidad. Por otra parte, la
introducción de las industrias convenientes tenderá
a estabilizar la ciudad y a servir para establecer una
más sólida base para la fijación de los impuestos.

(De Housing Progress)

CASAS TEMPORARIAS EN INGLATERRA

El ministro de Obras Públicas de Gran Bretaña fué
preguntado recientemente en la Cámara de los
Comunes, porqué no se otorgaban nuevos contratos
para la construcción de casas temporarias. La res-
puesta fué que, para hacerlo, se necesitaba una
nueva autorización del parlamento. Como no se
dió una explicación mayor sobre la razón de tal
respuesta y ella podría resultar poco clara para
las personas no informadas, cabe señalar que el
motivo es que, por la ley respectiva del año 1944,
el tesoro podía invertir para tal fin sumas que no
excedieran, a menos que mediara una expresa au-
torización de las Cámaras, 150.000.000 de libras ester-
linas para la construcción y erección de casas tem-
porarias. El costo medio de esas viviendas, toman-
do todos los tipos en consideración, es de algo más
de 1000 libras esterlinas por unidad. El programa
correspondiente, a la fecha, ha concedido por lo
tanto, contratos para construir 145.000 casas tempo-
rarias, cuyo costo total debe representar, con mucha
aproximación, el monto de los fondos autorizados.

(sigue en la pág. 198)

SEÑALES LUMINOSAS

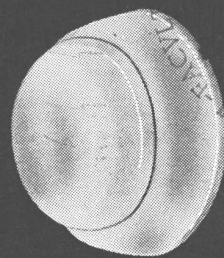
Standard Electric

El sistema de señales luminosas para llamadas, es empleado con éxito creciente en hoteles, sanatorios y en todos aquellos lugares donde se requiere un servicio eficiente, silencioso, rápido y exacto.

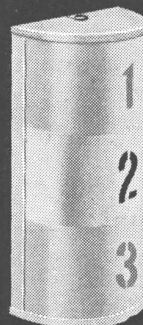
La Compañía Standard Electric Argentina fabrica los más completos equipos de señalización luminosa y gustosamente facilitará amplia información sobre los mismos, a los interesados que lo soliciten.

Entre otros, hemos instalado equipos de señales luminosas en los edificios siguientes:

- | | |
|---|--|
| ● HOSPITAL DURAND | ● RICHMOND HOTEL |
| ● HOSPITAL FERNANDEZ | ● HOTEL HERMITAGE (MAR DEL PLATA) |
| ● HOSPITAL SANTOJANNI | ● BANCO DE LA NACION ARGENTINA (CASA MATRIZ) |
| ● HOSPITAL MILITAR CENTRAL | ● BANCO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES (CASA CENTRAL) |
| ● POLICLINICO DE LA CORPORACION DE MEDICOS DE TUCUMAN | ● EDIFICIO DODERO |
| ● PLAZA HOTEL | ● DUCILO S.A. PRODUCTORA DE RAYON |
| ● CITY HOTEL | |
| ● CRILLON HOTEL | |

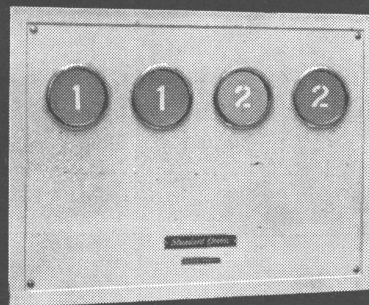


LAMPARAS PILOTO colocadas sobre el dintel de las puertas indican el origen de la llamada.



LAMPARAS DE GRUPO convenientemente ubicadas en los corredores, indican el piso o cuerpo del edificio del cual parte la llamada.

CENTRAL DE GRUPO se coloca generalmente en el office e indica en qué parte del edificio se ha iniciado la señal.



Compañía Standard Electric Argentina

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Cangallo 1286

Buenos Aires

U. T. 38-8057

EN QUEMADORES

Sociedad C.A.R.E.N.

a la vanguardia

SYNCR-FLAME

Están colocados en todos los Grandes Establecimientos Industriales del País y Casas de Renta

"TODD" - Hex - Press

Preferidos por los Industriales
de todo el país, por ser:

EFICIENTES, ECONOMICOS Y DE FACIL MANEJO

Y Ahora

EL FAMOSO QUEMADOR

ENTERPRISE

de nuevo en la Argentina

UNICOS DISTRIBUIDORES:

Sociedad C.A.R.E.N.

Cía. Argentina de Representaciones
Nacionales y Extranjeras

GUAVIYU 2859

Teléf. 27635

Montevideo - R.O.U.

ANTONIO MACHADO 628/36

T. A. 60-1068/9 y 7 Internos

Buenos Aires - R. A.

NOTICIAS

CASAS TEMPORARIAS...

(viene de la pág. 196)

Es muy discutible si resulta o no deseable, que una nueva legislación sea aprobada a fin de permitir la construcción de más casas temporarias. El argumento en favor de unas 200.000 casas más de ese tipo, es que la planta para su producción ya existe y como ahora hay una considerable experiencia en la manufactura y erección de los tipos principales, ellas podrían ser construídas mucho más rápidamente y también, quizá, más económicamente que las primeras 145.000. Pero el argumento opuesto es que nuestra principal tarea es construir casas permanentes, y que el trabajo y los materiales que se destinarían a esas nuevas casas temporarias deberían ser destinadas con preferencia a las permanentes. El actual ministro de Salud ha hecho saber que el actual programa de casas provisorias no es de su agrado. El lo considera como una herencia desgraciada del gobierno de coalición. Por ello es dudoso que una nueva legislación en la materia pueda ser aprobada.

De "Building Digest"

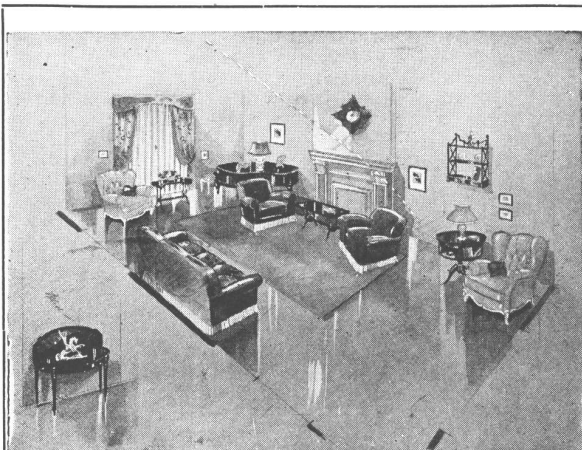
EL ALOJAMIENTO EN LOS ESTADOS UNIDOS

La construcción de casas en los Estados Unidos durante 1946 se ha caracterizado por su rápida expansión merced a los esfuerzos combinados de los constructores, los obreros y el gobierno, ayudada por un tremendo aumento en la producción de materiales de construcción. El año 1946 estuvo marcado por una continua demanda de casas, que refleja la desmovilización de las fuerzas armadas y la baja producción de viviendas durante los años de la guerra. Finalmente se manifestó una presión de precios hacia arriba, no sólo en los costos de la construcción, sino en toda la economía.

Se empezaron, en 1946, aproximadamente 1.003.600 unidades de todos los tipos y dos tercios de las mismas fueron viviendas permanentes (670.900). Las restantes incluían 64.500 transformaciones, 48.000 casas rodantes, 191.000 unidades temporarias y 29.200 unidades de viviendas en escuelas y otras instituciones oficiales.

Se completaron un total de 661.900 unidades de todos los tipos en 1946, más de las dos terceras partes de las cuales eran permanentes. Al finalizar el año, casi la mitad de las casas comenzadas en 1946 estaban todavía en curso de construcción. El nivel de casas terminadas resultó bajo por diferentes factores: la poca cantidad de casas empezadas en

(sigue en la pág. 202)



Muebles

Tapicerías

Decoraciones

Fendrik Hnos.

Unicamente

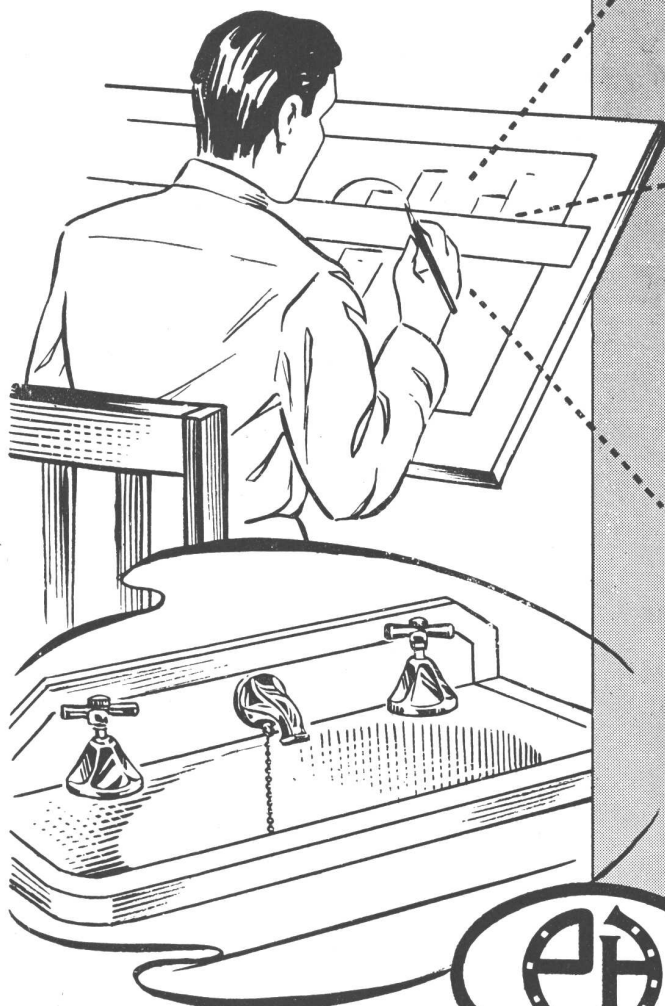
Avenida Alvear 1552

T. A. 41 - 3366 y 1369

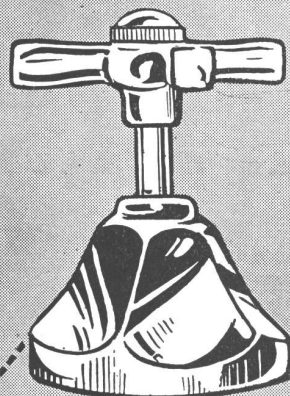
CUIDAMOS...

hasta el más mínimo detalle.

En la creación de los diseños para fabricación de accesorios sanitarios, cromados o niquelados, hemos cuidado siempre hasta el más mínimo detalle que forma el conjunto insuperable.



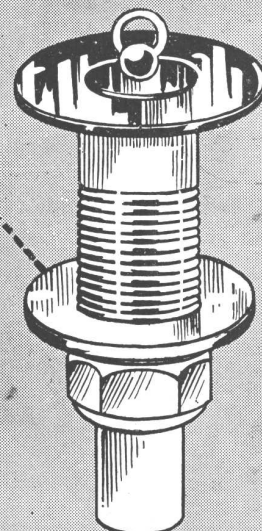
SALAS PUBL.



ARTICULOS
NOBLES



INDUSTRIA
ARGENTINA



Venta en todas las
casas del ramo



ESTABLECIMIENTOS
METALÚRGICOS

PIAZZA HNOS.

SOCIEDAD DE RESPON-
SABILIDAD LIMITADA
CAPITAL M\$N. 1.680.000.-

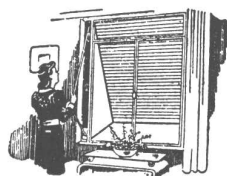
Administración - Ventas y Talleres: ARRIOLA 154/58 (Suc. 37, Rto. 1)
U. T. 61, 3389 y 3312 * Exposición: BELGRANO 502 - Bs. As.

CATTANEO

CORTINAS DE MADERA

Proyección a la Veneciana
SISTEMA AUTOMATICO

"8 en 1"



PERSIANAS PLEGADIZAS

**"AMERICANA
VENTILUX"**

EXPOSICION Y VENTAS

GAONA 1422 • U.T. 59, Paternal 1655

ORBIS

ARTEFACTOS A GAS



*Una marca de
PRESTIGIO*

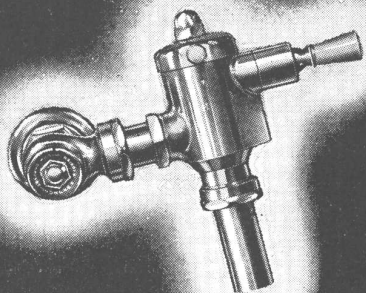


CALLAO 53-61

T. A. 38-2024-26

BUENOS AIRES

OLIVOS - LA PLATA - MAR DEL PLATA - ROSARIO
SANTA FE - CORDOBA - MENDOZA - PARANA



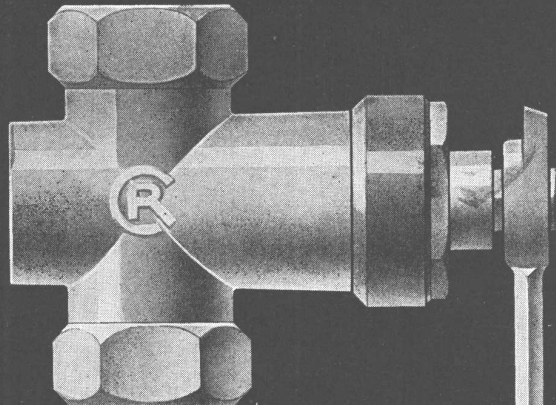
**VALVULA
SANITARIA**

DIOGENES

ARTICULO NOBLE
INDUSTRIA ARGENTINA

VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

SALAS PUBL.



GAS - SUPERGAS

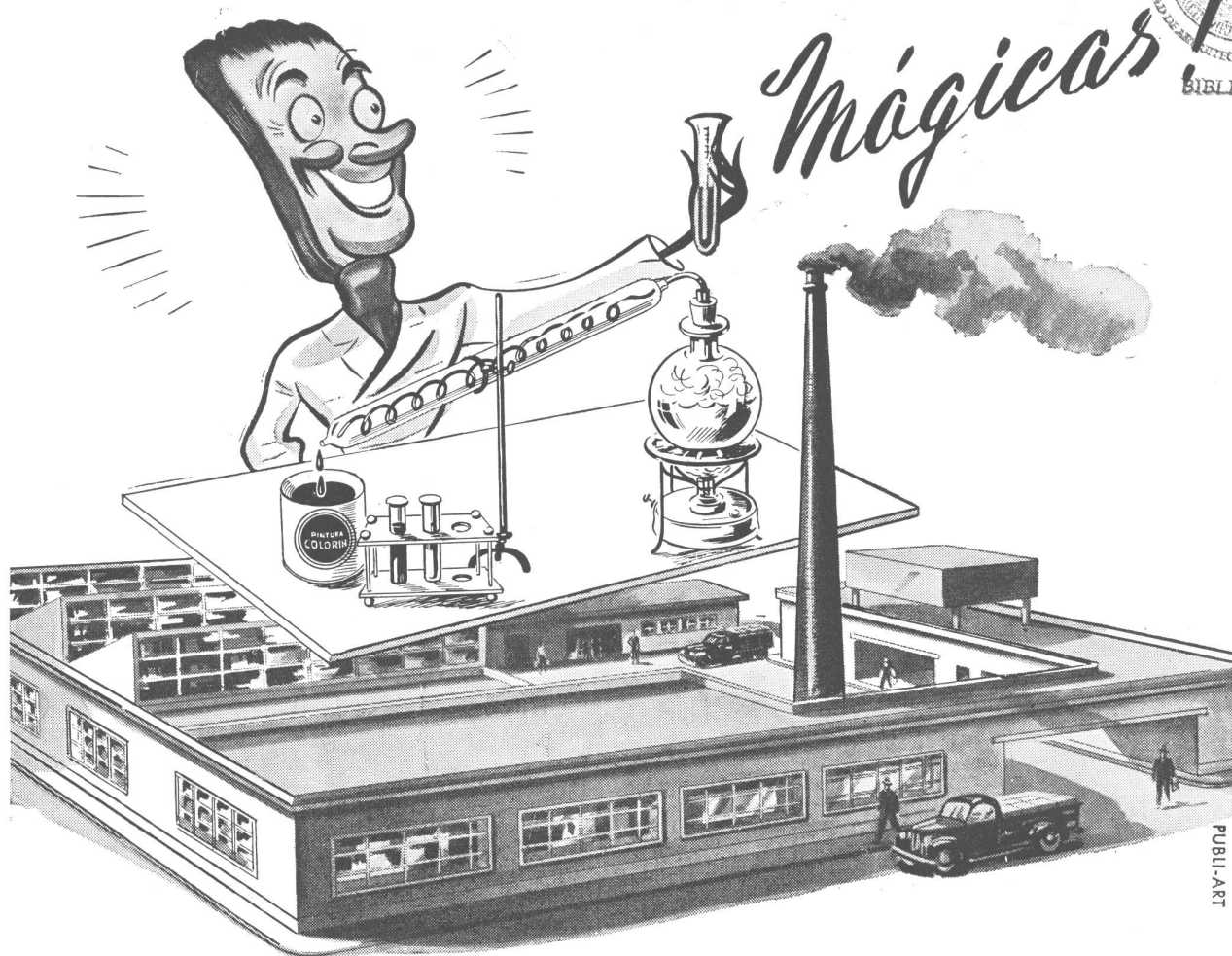
APROBADAS POR Y. P. F.

CASA ROSSI

HUMBERTO 1° 1625 - T. A. 23-2858
BUENOS AIRES

PLANAS

EL LABORATORIO DE LAS PINCELADAS



Desde hace varios años **COLORIN** es un nombre conocido por todos los profesionales. En la industria, en la pintura de las construcciones, **COLORIN** ha adquirido el prestigio de un producto de alta calidad.

En todos los tipos y en todos los envases, **COLORIN** puede ser adquirido tanto por los profesionales como para la pintura de las cosas de la vida diaria en el hogar. Su alta calidad surge de los métodos que empleamos en su fabricación. Todos los progresos y conquistas de la industria sintética se aplican en su elaboración, previo un proceso de laboratorio de extrema severidad. Cada uno de los 300 tipos que forman la línea de **COLORIN**, se someten posteriormente a una

rigurosa comprobación práctica... antes de ofrecerlos al mercado!

La calidad de nuestras pinturas nos autoriza a llamarla la pintura de la "mano perfecta". ¡Pinte llevando alegría en su pincel!... ¡Pinte con **COLORIN**!... y al terminar diga con nosotros... ¡**COLORIN**!... ¡**COLORADO**!... ¡como nuevo ha quedado!

LA PINTURA DE LA "MANO PERFECTA"

COLORIN

PINTURAS - ESMALTES - BARNICES - LACAS



COLORIN: Industria de Materiales Sintéticos S. A. - Av. V. Sarsfield 5853 - T. A. 741-6701 - MUNRO (FF. CC. del E.)

Barnices

Esmaltes

Pinturas Preparadas

*Pinturas Antióxicas
para techos*

Lacas

Nitrocelulosas

Pastas Blancas

Pastas en Colores

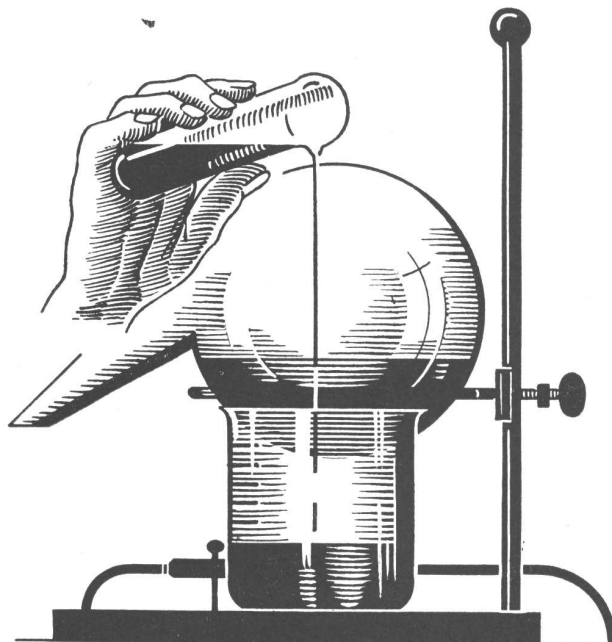
Pinturas Marinas

*Pinturas para
Implementos Agrícolas*

Esmaltes Industriales

Barnices Litográficos

PRODUCTOS PINTOLIN



PINTOLIN

GARANTIA DE CALIDAD

NOTICIAS

EL ALOJAMIENTO...

(viene de la pág. 198)

los primeros meses del año, falta de stocks de materiales en la misma época y una baja cantidad de producción de los mismos.

Los funcionarios del gobierno dicen que la gran cantidad de casas en curso de construcción que vienen de 1946 (481.000 unidades de todos los tipos, de las cuales 70 % son casas permanentes) y el alto nivel de producción de materiales, ofrecen una sólida base para un mayor volumen de casas terminadas en 1947.

El valor de las nuevas casas construídas en 1946 ha sido estimado en 3.680.000.000 de dólares o sea unas cinco veces los 741.000.000 de dólares de la construcción de 1945. El valor en dólares de la construcción de casas en el último trimestre de 1946 fué de 123 % más alto que en el primer trimestre del año. Además, sobre el total de las nuevas construcciones, se invirtió en 1946 el 36 % en casas, contra el 16 % de 1945.

El total de la construcción de todos los tipos en 1946, sin incluir los costos de mantenimiento,

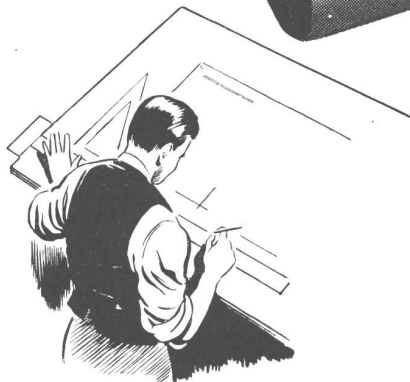
alcanzó más de 10.000.000.000 de dólares, comparados con un poco más de 4.500.000.000 en 1945.

El principal objetivo del programa de alojamientos del gobierno es proporcionar casas a precios que puedan pagar los hombres liberados del servicio militar. Aunque los precios habían sido fijados por ley, vigente durante la mayor parte del año, resultó que una gran proporción de las casas para alquilar y vender durante 1946, eran de un precio mayor que el que los veteranos habían indicado como límite para ellos.

El término medio de los precios de venta de todas las nuevas casas permanentes a las que se concedió autorización de prioridad (de manera que los veteranos pudieran comprarlas) fué de 7.500 dólares; el término medio del alquiler mensual para las que se arrendaban, de 59 dólares. Sin embargo una investigación realizada indicó que el término medio de los ex soldados manifestaron que podían pagar sólo 43 dólares por mes y podían comprar las casas a no más de 5.500 dólares. La misma investigación reveló que la mitad más o menos de los interesados, deseaban alquilar y no comprar la casa.

Del millón de unidades empezados en 1946, se estima que el 42 % eran casas para alquilar. Sin embargo alrededor del 45 % de estas casas para arrendar, era de construcción temporaria. Se va a alentar

(sigue en la pág. 210, 2ª parte)



INSTALACIONES DE ILUMINACION PARA:

VIVIENDAS FAMILIARES,
TALLERES,
SALAS DE ESPECTACULOS,
NEGOCIOS,
HOSPITALES,
FABRICAS, ETC.

Una larga experiencia en los más difíciles proyectos de iluminación, tanto directa como indirecta, contando con los vastos recursos técnicos de una gran empresa, permiten ofrecer al profesional soluciones perfectas y la seguridad de su exacta ejecución.

ASSA cuenta con una variedad de artefactos y equipos para todas las necesidades, incluyendo la serie para cátodo caliente y — última conquista en luz fluorescente — los de cátodo frío, por primera vez fabricados en el país.

La superior calidad de sus productos y la capacidad de sus técnicos han recomendado a ASSA para efectuar instalaciones en numerosas e importantes obras. Téngalo presente y consúltenos sin compromiso.

ASSA

LIMITADA S. A. INDUSTRIAL

Avda. Alcorta 2601 — T. A. 61-0051 — Buenos Aires

TODO PARA EL *Electroconfort* DE SU HOGAR



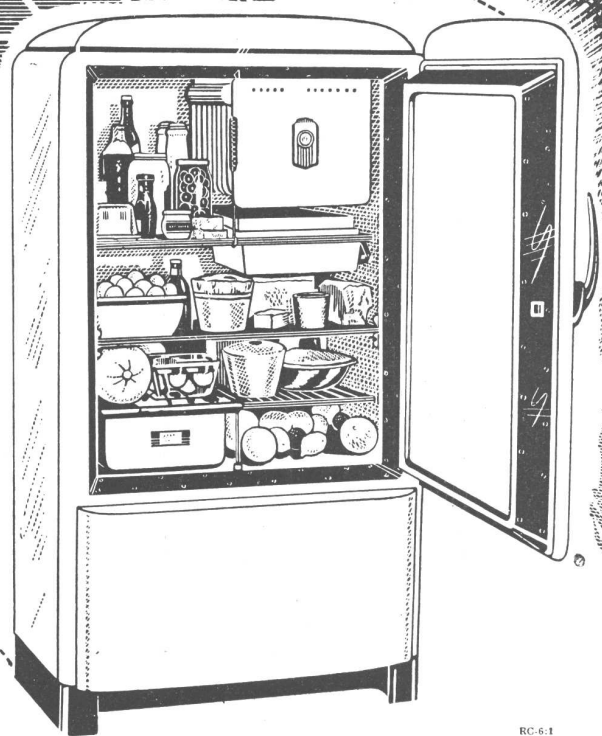
¡ES UNA MARAVILLA EL NUEVO REFRIGERADOR GENERAL ELECTRIC!

Los nuevos modelos de refrigeradores General Electric son verdaderas obras de arte y de ingeniería.

Sus famosos mecanismos blindados, mas perfeccionados aún, ofrecen las máximas garantías de duración.

De amplia capacidad y bella apariencia, estos refrigeradores contribuirán a la belleza y comodidad de su hogar y a la felicidad y confort de las amas de casa de todo el mundo.

Productos de la General Electric Co., EE. UU.



ENSERES ELECTRICOS G.E. ... SERVIDORES FIELES Y SEGUROS	PLANCHA
ENCERADORES DE PISOS	VENTILADORES



Refrigeradores

GENERAL ELECTRIC

Tucumán 117, Buenos Aires

Corrientes 732, Rosario

*

*

ESTE SELLO



ES SU GARANTIA DE

*Calidad**

INDUSTRIA DE METALES ESMALTADOS
GENARO AVERSA

SOC. DE RESP. LTDA. ★ CAPITAL \$ 370.000 M/N

ADMINISTRACION Y FABRICA

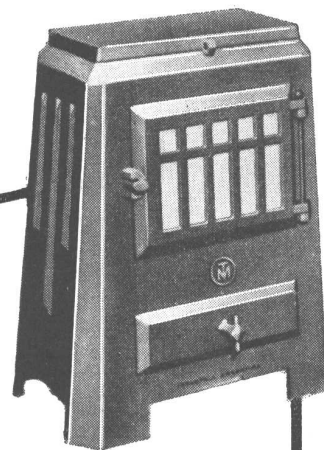
T. A. 22 - 9538 - 3216 ★ AVELLANEDA ★ MADARIAGA 1301

**ARTEFACTOS SANITARIOS DE
 HIERRO FUNDIDO ENLOZADO**

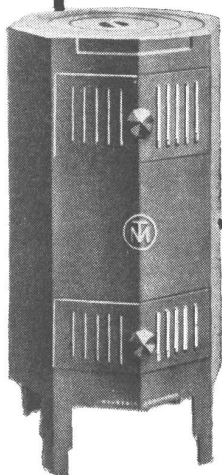
PIDALOS EN TODAS LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

MANRIQUE

ESTUFAS



*... calor a
bajo costo*



CONSTRUIDAS ENTERAMENTE DE
FUNDICION Y APTAS PARA EL
CONSUMO DE CARBON O LEÑA.

SOLICITELAS A SU HABITUAL PROVEEDOR

TAMET

CHACABUCO 132



BUENOS AIRES

SUCURSALES Y REPRESENTANTES EN TODA LA REPUBLICA

OTIS

LO QUE SIGNIFICA LA MARCA OTIS

PARA LOS MILES DE PERSONAS QUE DIARIAMENTE VIAJAN EN ASCENSORES O ESCALERAS MECANICAS, OTIS LES SIGNIFICA SEGURIDAD, RAPIDEZ, COMODIDAD.

A LOS PROPIETARIOS DE EDIFICIOS, OTIS LES REPRESENTA LA MAXIMA SEGURIDAD, EFICIENTE SERVICIO Y EL MAS ECONOMICO MEDIO DE TRANSPORTE VERTICAL.

A LOS INGENIEROS Y ARQUITECTOS, OTIS LES SIGNIFICA LA MAS AUTORIZADA COOPERACION DE QUIENES ESTAN ORGANIZADOS PARA BRINDAR EFICIENTE ATENCION, BASADA EN LA ACUMULACION DE EXPERIENCIA EN EL EXCLUSIVO PROBLEMA DEL TRANSPORTE VERTICAL.

•

OTIS

ELEVATOR COMPANY

en toda
CONSTRUCCION

**CEMENTOS PORTLAND
SAN MARTIN e INCOR**

Empleados en toda clase de construcciones, tanto el cemento portland SAN MARTIN como el cemento portland INCOR, de endurecimiento rápido, representan la más firme garantía para realizar obras sólidas, seguras y permanentes.

CALIDAD - SERVICIO - COOPERACION

**COMPANIA ARGENTINA
DE CEMENTO PORTLAND**
RECONQUISTA 46 (R. 3) - BUENOS AIRES
SARMIENTO 991 - ROSARIO



NUESTRA ARQUITECTURA

DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT



BIBLIOTECA

7

Julio 1947

S U M A R I O

El Problema Actual de la Vivienda Popular.

JULIO MINOLETTI, ARQ., MILAN.

1. Amueblamiento en Milán.
2. Casa de Vacaciones en Fiumelatte.
3. La Muestra "Leonardo da Vinci" en Milán.

LEOPOLDO SOFER, ARQ. - Casas prefabricadas.

CATHERINE BAUER. - Historia de la Vivienda en los Estados Unidos.

HOFFMANN Y HEIDRICH. - Un Restaurant Modernizado.

JEAN ROYERE, PARIS. - Nuevas Decoraciones.

NOTICIAS VARIAS.

COMENTARIOS.

00700

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 201.253

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina \$ 18.00; en el exterior \$ 25.00. Números sueltos, en la Argentina \$ 2.00; en el extranjero \$ 2.50. Números atrasados \$ 3.00.

LA PREFABRICACION Y EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

Aunque la prefabricación no es una idea nueva, nunca se ha hablado tanto de ella como ahora. Los países europeos han recurrido a la prefabricación. Pero debemos preguntarnos, antes de proceder por imitación, si los problemas que ellos enfrentan son los mismos nuestros y si las condiciones de la producción son idénticas.

Inglaterra, por ejemplo, y es el caso de la mayoría de los países del viejo continente, se encuentra con un gran déficit de viviendas por los bombardeos y, por la paralización de la construcción durante la guerra. Los veteranos están volviendo por centenares de miles y no hay donde alojarlos. Hay millares de familias que viven de a dos y tres en una sola casa. El déficit es angustioso.

Por otra parte hay una enorme escasez de mano de obra y como la situación de las finanzas es muy difícil, no pueden importar sino lo estrictamente necesario, pues el saldo favorable de la balanza comercial les es indispensable para comprar alimentos y para pagar las deudas.

En razón de esas dos causas, han debido recurrir a la prefabricación. Esta requiere menos manos de obra. Pero como las casas son de un standard inferior, que las hace calificar como provisionarias, han entendido que sólo deben construir las estrictamente necesarias (145.000), pues no quieren, bajo la presión de las circunstancias, llenar a Inglaterra de casas de ese tipo que, según los entendidos, son una injuria para el paisaje.

Desde luego que se llegarán a fabricar casas mejores y más baratas que las construídas por los métodos tradicionales. Pero la técnica respectiva no ha llegado todavía a ese punto y todas las casas prefabricadas que se están construyendo en el mundo se hacen en calidad de estructuras de emergencia. Ahora es el caso de preguntarnos, ¿hemos hecho nosotros todo lo necesario, dentro de los recursos corrientes, para resolver el problema de la vivienda popular? Porque recién entonces habría llegado el momento de utilizar los remedios heroicos. Y creemos que no es difícil contestar rotundamente por la negativa.

Nuestra política de la vivienda está en pañales y apenas se han hecho algunos malos ensayos. Mientras no se ponga dinero barato a disposición de la política de la vivienda (y llevamos barato cuando el interés no excede del 3 %, como máximo) y no se tomen medidas para abaratar los materiales, hablar de vivienda popular es nada más que un tema de propaganda.

EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.

Capital: \$ 51.000.00

SARMIENTO 643, BUENOS AIRES

TELEF.: 31 RETIRO 2574 Y 1893

EL PROBLEMA ACTUAL DE LA VIVIENDA POPULAR

Aparecen a diario, en los diferentes órganos de la prensa, noticias de iniciativas sobre el grave problema del alojamiento que afecta, naturalmente, en forma más aguda, al sector menos pudiente de la población. Pero si bien esos propósitos reflejan una justificada preocupación por un estado de cosas que parece no tener remedio, pocos son los elementos que de ellos pueden extraerse para clarificar el asunto y menos para enunciar una solución adecuada, así sea parcial, de la dificultad planteada. Conviene dejar constancia, ante todo, que el problema de la vivienda popular no puede tener solución por el solo camino de la iniciativa particular, ni aquí ni en ninguna parte del mundo. Y esa afirmación puede hacerse, sin limitaciones, porque la parte de salario que el obrero de menores entradas puede destinar al pago de un alquiler, es inferior a la suma que requieren los intereses y amortizaciones del capital invertido. La consecuencia inevitable, es que la iniciativa privada, librada a sí misma, no construye para ese sector de la población.

Esa realidad irrefutable, llevó hace ya años a diversos congresos de la vivienda a expresar que, desde que la casa que se habita influye no solamente en la salud física de la población, sino también en su salud moral, era necesario, más aún, indispensable que intervinieran los gobiernos centrales, estaduales y locales y que se considerara como deber estatal la construcción de alojamientos, con el mismo criterio con que interviene en la construcción de escuelas o de hospitales. Y puede decirse que el primer paso dado, de importancia, hacia la solución del problema de la vivienda popular, es el reconocimiento de que se trata de una responsabilidad pública.

La más fuerte objeción a esta política, provino de las empresas privadas, que temían ver surgir una competencia gubernamental en el campo de sus actividades. Pero la verdad es que, lo que el gobierno ayuda a construir para la parte de la población de entradas menores, es algo que nunca será construido por la iniciativa privada. Se trata, no de competir en el mercado real de las industrias constructivas, sino de atender un mercado potencial que actualmente no se atiende. Pero si agregamos que cualquier ley de viviendas puede reclamar la contribución de la industria privada para hacerse efectiva, es evidente que una ley en la materia puede beneficiar de manera importante a la misma.

Las circunstancias que venimos analizando determinaron, hace ya decenios, que los países más adelantados, después de la guerra del 14, sobre todo, tomaran providencias para la intervención oficial en la construcción de viviendas; y aunque esas providencias tomaban las formas más variadas, pueden resumirse en una sola: contribución monetaria de los órganos estatales para subvencionar las casas obreras.

Naturalmente que el enorme déficit existente de buenas viviendas en todos los países, hizo que no pudiera ser enjugado en pocos años; y declarada la guerra de 1939, la actividad constructiva entró en una nueva fase de paralización casi total, que aumentó el déficit, agravado aún más por los bombardeos aéreos que disminuyeron, consistentemente, el número de casas disponibles.

La Argentina ha tenido la suerte de verse libre de los bombardeos, pero también hemos debido sufrir la paralización parcial de la construcción por escasez de materiales, de combustibles, de transporte y de mano de obra y el natural encarecimiento que ello determinó. Basta dar unas cifras para ilustrar el caso: la construcción de tipo medio en Buenos Aires costaba, en el año 1939, \$ 170 el metro cuadrado de superficie cubierta; en 1945, a la terminación de la guerra en Europa, el precio era de \$ 240; hoy es de \$ 425.

Es evidente que nuestro problema de la vivienda es, igualmente, un pro-

blema mundial. Ahora lo que nos interesa más, es la política que pudiera seguirse para resolver el propio. Veamos primero nuestras principales dificultades. Tenemos una evidente escasez de materiales. Los ladrillos se pagan entre \$ 110 y 120 el millar puesto en obra en Buenos Aires. Y ello no porque falte la materia prima, que es abundante y totalmente local, sino porque faltan el combustible y el transporte y en última instancia porque el mercado necesita más que lo que se le ofrece. Con el cemento pasa algo semejante: las fábricas argentinas de cemento portland están trabajando al 67 % de su capacidad, porque los transportes sacan de la fábrica el producto terminado más lentamente que lo que se produce. Y tanto el ladrillo como el cemento, con algunos materiales más, son elementos esenciales de toda construcción.

Tenemos también una escasez acentuada de mano de obra. Muchos obreros de la construcción se han desviado hacia las plantas industriales, aparte de la disminución del rendimiento en el trabajo, que es un fenómeno nacional del momento.

Ante tal situación cabe preguntarse: ¿qué se puede hacer? Evidentemente la salida es una sola; considerar a la vivienda como merecedora de una cierta prioridad en la utilización de los materiales y mano de obra disponibles, pues la escasez de viviendas no puede resolverse más que por un camino: construir otras nuevas. Todo lo que se ha hablado de habilitar casas viejas, de hacer unas centenas de casas de emergencia y otros recursos semejantes, no vale la pena de tomarse en cuenta, porque el deseo de resolver así sea parcialmente un problema, obliga en primera instancia a considerar medidas que guarden alguna relación, en escala, con las dificultades que se encuentran. Y las dificultades son de una magnitud tal, que no admiten recursos de semejante cuantía.

Aquí cabe mencionar que el gobierno ha seguido una política que no sólo no ayuda, sino que contribuye a aumentar la gravedad de la situación. Ante un mercado escaso de mano de obra y de materiales, se ha lanzado a una política de construcciones, que incluye muchas de dudosa urgencia, inútilmente costosas y de orientación francamente discutibles. Bastará mencionar algunos ejemplos. Está por levantarse una Secretaría de Aeronáutica presupuesta en 60.000.000; como la construcción en Buenos Aires oscilaba en los años normales entre 240 y 250 millones, ese solo edificio consumirá una cuarta parte de los materiales y mano de obra de un año. Puede mencionarse, asimismo, el trabajo de sistematización del Río a la altura de las Obras Sanitarias, empresa vastísima y muy costosa, que insume muchos materiales escasos, y cuya urgencia nadie podrá defender. Y finalmente está el aeródromo de Ezeiza; es indiscutible que en materia de aeródromos, la Argentina está atrasada y los necesita. Pero en una época en que todos los campos de aviación construidos en los países más adelantados en la materia están en discusión, pues la evolución continua de la aviación inclina a revisiones frecuentes que aconsejan preferir las estructuras sencillas y eficientes, a la espera de normas más estables, el gobierno se lanza a construir un aeródromo de tipo monumental, con el riesgo de que resulte anticuado antes de que se lo inaugure.

Nadie podrá sostener que la política del gobierno ha tendido a facilitar la construcción de viviendas y en cambio todo prueba que ha complicado, innecesaria e inoportunamente, la solución del problema.

Cuando las cosas no tienen salida, el pueblo suele inclinarse a creer en soluciones prodigiosas. Y como ha oído hablar de la prefabricación, y no sabe muy bien de lo que se trata, está esperando que esa nueva panacea le resuelva sus angustiosas dificultades de alojamiento.

La prefabricación es ya, sin duda, una realidad sustancial y una promesa de insospechados alcances. Se trata, en esencia, de aplicar a la construcción, industria primitiva integrada por centenares de oficios y operaciones desconcertadas, los procedimientos de tipificación, fabricación en gran serie y montaje en línea, corrientes en todas las grandes industrias modernas. Y vamos a descartar, para simplificar el planteamiento, el hecho de que hasta ahora, la prefabricación no ha alcanzado el grado suficiente de perfeccionamiento, como para poder construir casas que resulten iguales en eficiencia a las levantadas con materiales tradicionales y que resulten más baratas. La experiencia más reciente es la de Inglaterra: las viviendas que se están construyendo en acero y aluminio, con métodos de prefabricación, resultan más caras y menos buenas que las casas tradicionales; pero ante una escasez de materiales y de mano de obra y frente a un problema angustioso, se ha echado mano al procedimiento para afrontar la parte más urgente del déficit.

Hasta ahora los ensayos de prefabricación se han hecho todos alrededor de tres tipos de materiales: la madera, los metales: aluminio, acero, magnesio, y los compuestos a base de cemento.

En el caso argentino, los dos primeros tipos de materiales deben descartarse por excesivamente costosos; nos quedan los blocks en base a cemento como única posible solución. Ahora bien: si decenas de licitaciones públicas de caminos y edificios quedan desiertas por falta de proponentes, porque la mano de obra y el material no alcanzan para la demanda actual, ¿de dónde se van a sacar para un requerimiento nuevo? No hablamos de la probable importación de casas prefabricadas por dos causas: primero porque dudamos que nadie nos vendiera, por ahora, lo que necesita desesperadamente; segundo, porque el precio resultaría, fatalmente, desproporcionado.

Si en verdad se quiere resolver parte del problema no queda, repetimos, más que un camino: otorgar una prioridad para un tanto por ciento del material y de la mano de obra existentes, en beneficio de las casas económicas. El sistema no tendría nada de original, porque lo están aplicando numerosos países, entre otros Estados Unidos e Inglaterra. Pero es una buena política, porque si bien nos veríamos privados de algunas obras monumentales —que aún aceptando que sean útiles, no son urgentes— estaríamos más que compensados sabiendo que en su reemplazo se han construido algunos millares de casas baratas para alojamiento de otras tantas familias.

WALTER HYLTON SCOTT



TRES OBRAS

DEL ARQUITECTO

JULIO MINOLETTI

(MILAN)

1. AMUEBLAMIENTO EN MILAN

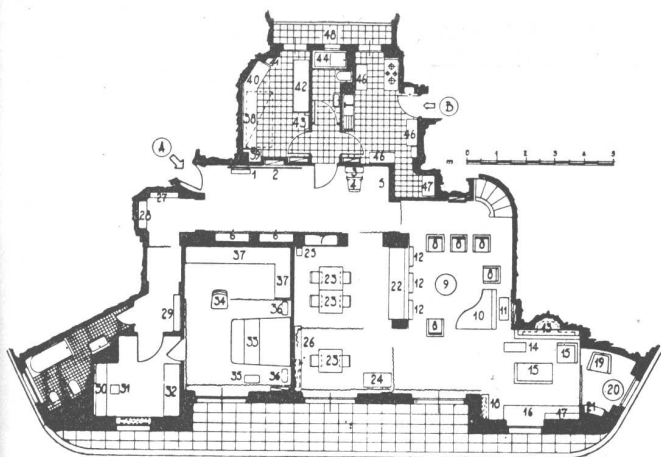
El departamento amueblado está ubicado en el último piso de un edificio de especulación. La distribución planimétrica, bastante desgraciada, y la estrechez de los locales de servicio, han hecho necesario el aprovechamiento de los espesores de los muros para construir armarios.

No se ha querido, sin embargo, renunciar a la fusión de los locales de estar y comedor, en un único conjunto de forma irregular (en toda esta parte del departamento no existe puerta) unido con la terraza superior, la sala de gimnasia (también arriba) y con la antecámara.

Al dormitorio se accede desde el vestuario y en el plano está indicada una semidivisión hecha con cortina.

Las paredes y los cielos rasos están terminados en cementite





- A, Entrada principal. B, Entrada de servicio. 1, Ménsula. 2, Cubrerradiador. 3, Mueblecito portatéfono. 4, Taburete. 5, Espejo. 6, Armarios seccionales. 7, Vitrina con plantas. 8, Sillones. 9, Mesita baja. 15, Diván desmontable. 16, Mesa escritorio. 17, Estantes. 18, Biblioteca. 19, Gran sillón. 20, Mesa de trabajo. 21, Pequeña biblioteca empotrada. 22, Mueble comedor. 23, Mesa. 24, Carrito. 25, Ménsula portatéfono. 26, Biblioteca y portarradiador. 27, Espejos. 28, Guardarropa. 29, Botinero. 30, Mesa toilette. 31, Taburete. 32, Armario de la señora. 33, Lecho matrimonial. 34, Sillón. 35, Banqueta. 36, Mesa velador. 37, Armario del señor y cómoda. 38, Cama abatible de servicio. 39, Armario alto para skies, cañas de pescar. etc. 40, Armario de servicio. 41, Armario para escobas. 42, Mesa de trabajo. 43, Mesa de planchar abatible. 44, Baño de servicio. 45, Mueble bajo de cocina. 46, Mueble alto de cocina. 47, Heladera. 48, Terraza de servicio.

En la página de enfrente, arriba, la zona de estar, vista desde la escalera de acceso a la terraza.

En la página de enfrente, abajo, el guardarropa y espejo. Las perchas están constituidas por bastones de madera roja (los verticales) y blanca (los horizontales del porta sombreros). Los ganchos están fijados a una faja de cristal; la cortina es verde oliva.



FOTO A. VILLANI - BOLOGNA

Arriba, abertura y cristallero entre la antecámara, el comedor y el living. El intradós del cristallero es de nogal martillado. Las cortinas son en felpilla, una verde oliva y la otra rojo herrumbre.



FOTO A. VILLANI - BOLOGNA



FOTO A. VILLANI - BOLOGNA

El bar abierto; su interior como el exterior están revestidos de pergamino; ojales colorados permiten graduar la altura de los estantes de cristal. Cortina de fondo color herrumbre; sillones tapizados de felpilla azul claro; tapiz color león.

Living y comedor vistos desde la zona adyacente que los une. Las mal concebidas vigas solientes han sugerido el rebaje de una parte del cielo raso con luces empotradas. La espina de separación entre las dos zonas es un mueble doble; la pared vista es en nogal; el triple bar tiene puertas revestidas de pergamino.



Vista del living room hacia la escalera de acceso a la terraza.

El comedor. La mesa de comer está constituida por tres mesitas cuadradas formato "de juego". En la foto están ilógicamente mostradas separadas, mientras que para comer se presume que habrá una sola mesa compuesta de uno, dos o tres elementos, según el número de comensales (el departamento es para un matrimonio sin hijos). Los sillones están revestidos de felpilla herrumbre orladas de blanco. Las patas y el armazón de la mesa son en cobre y el plano está compuesto de dos cristales con interposición de encaje. Tapiz color león.

Mesita de trabajo compuesta de una copa de acero blanco (en el exterior) y por dentro pintada de laca azul esfumado mate; el plano en cristal es girable y tiene una gran abertura para "pescar" los ovillos en el fondo de la copa.

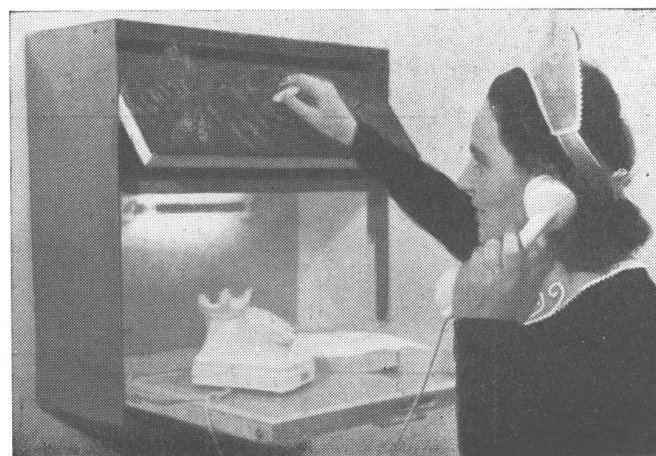




El mueble-aparador encajado entre las dos pilastras que separan el comedor del living room. La franja horizontal clara en pergamino es un plano a ménsula que, si se baja, deja una larga y buena ventana sobre el mueble (tal como aparece en la foto tomada desde el living room). Se nota en este mueble, como en la contraparte sobre el living room, la absoluta ausencia de cornisas, manijas, etc.

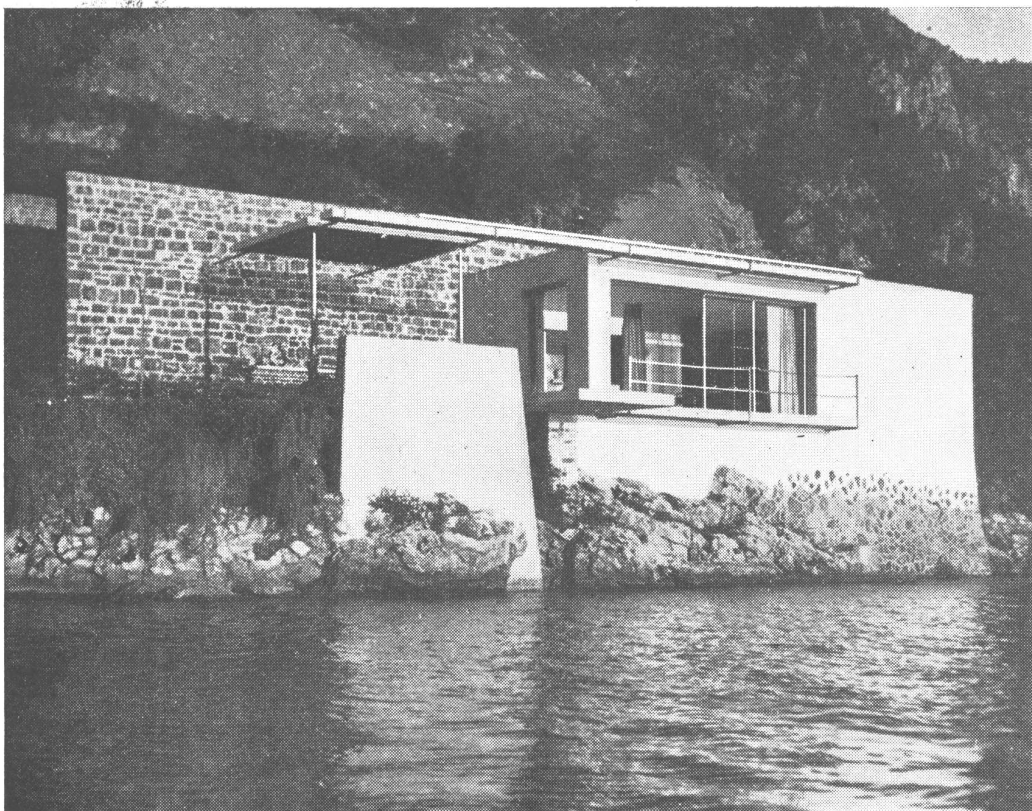


El mueblecito para el teléfono en la antecámara está constituido por una caja con puertas rebatibles. Aquí se ve bajada solamente la de arriba.



En esta otra foto del mueblecito para el teléfono se muestran rebatidas las dos partes de la puerta; la de abajo para la guía y el aparato telefónico y la de arriba que es una pizarra para anotar números.

2. CASA DE VACACIONES EN FIUMELATTE



La casa vista desde el lago. Parte del frente revestido y parte de piedra negra con junta blanca.

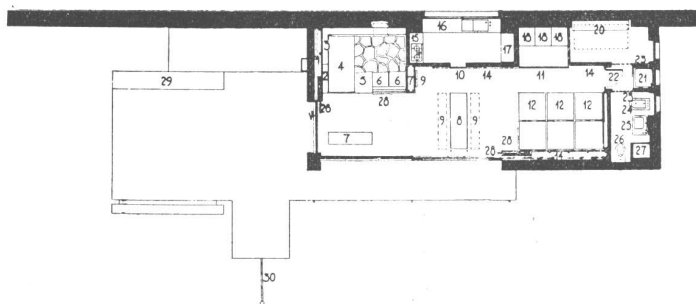
Planta de la Casa. 1, Revestimiento en madera. 2, Biblioteca mural. 3, Mueble y revestimiento chimenea. 4, Lecho. 5, Escalón de madera. 6, Sillón. 7, Mueble-bar. 8, Mesa de hierro y vidrio. 9, Banquetas en madera. 10, Puerta corrediza. 11, Panel corredizo con espejo. 12, Lechos. 13, Mueble mural. 14, Revestimiento en madera. 15, Cocina. 16, Mueble de cocina con mesa de trabajo y piletta. 17, Mueble de cocina. 18, Armario en el cuarto de vestir. 19, Espejo. 20, Lecho rebatible. 21, Ducha. 22, Puerta de madera. 23, Puerta corrediza. 24, Bidet. 25, Lavabo. 26, W. C. 27, Armario. 28, Cortina. 29, Banqueta en mármol. 30, Escala de cuerda que desciende al lago.

Esta pequeña casa para vacaciones está ubicada en un magnífico punto del Lago de Como, pues está en la confluencia de dos brazos, de madera que domina la "Y" invertida que forman las aguas. La casa ha sido construida para el reposo y la distracción de un celiibe afortunado.

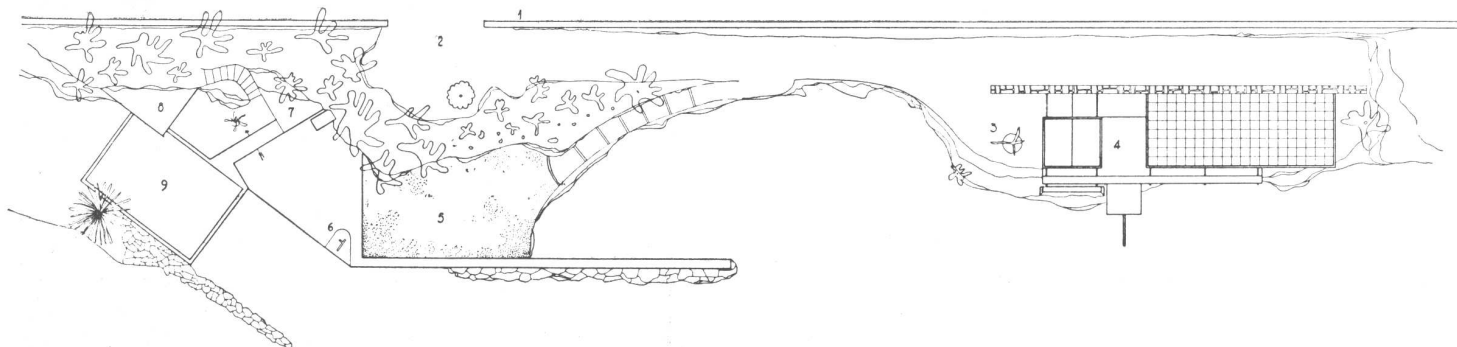
A fin de no perder el contacto inmediato con el lago, la casita se ha adaptado al pequeño escollo, que la calle separaba de los más amplios (pocos, ahora, pues son pequeñísimos los terrenos disponibles en la zona) espacios libres.

El límite de la calle y la obligación de alejarse tres metros de su trazado, han determinado así la estructura del edificio que se adosa toda a un murallón, especie de espina dorsal.

El murallón es en piedra negra de Varenna con junta blanca; las paredes externas están revestidas con fragmentos de mármol blanco de Lasa; la pequeña terraza pavimentada de gres cerámico blanco y está delimitada en parte por un parapeto revestido de mosaico vítreo



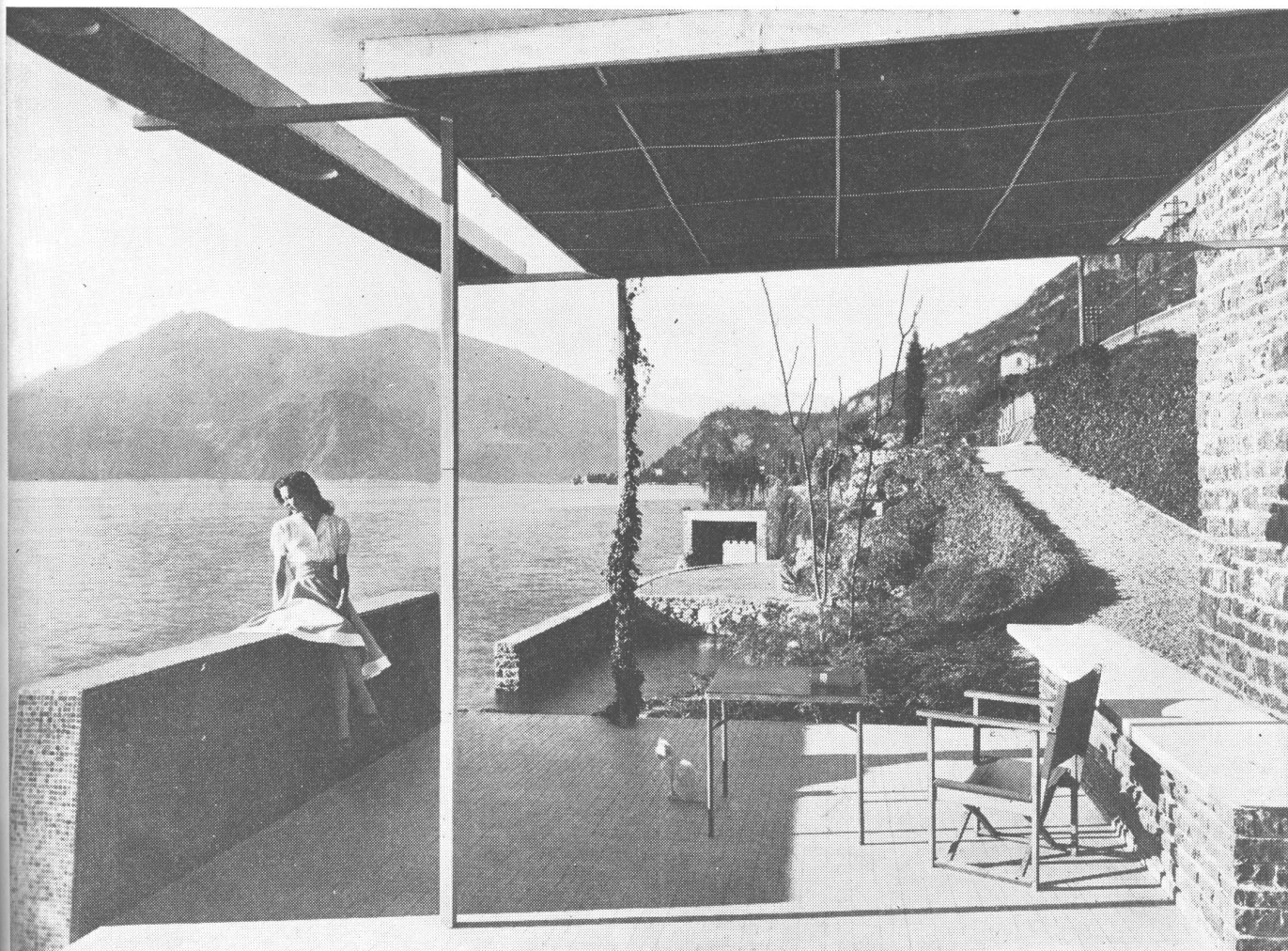
Planta General. 1, Calle principal. 2, Calle de ingreso. 3, Arbol de coral. 4, Casa. 5, Playa. 6, Ducha. 7, Rinconcillo. 8, Cabina. 9, Dársena.

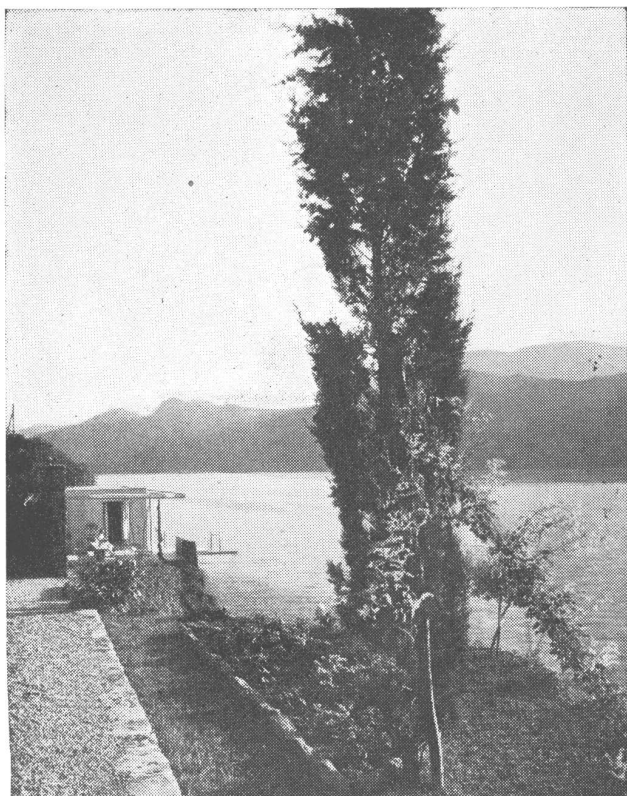


La dársena, ubicada cerca de la casa, donde indica el plano de conjunto.



La pequeña galería, sitio de estar al aire libre. La ligera estructura de hierro sostiene elementos opacos, que crean una zona de sombra.





La casa vista desde la verja de entrada.

Una ligera estructura de hierro sostiene elementos opacos destinados a crear una zona de sombras; tales elementos usados como visera, tiene la parte inferior color verde.

La pequeña vivienda está constituida por un solo gran local y pequeñísimos ambientes para servicio. En el local principal se reúnen las funciones de estar (sobre todo en aquella parte con pavimento y cielo raso rebajados que comprende la chimenea, un diván-lecho, dos sillones, el bar y el estante para libros), de comer (mediante una mesa rebatible en cristal y dos banquetas plegables) y de dormir. Esta última función está atendida por tres camas arrimadas para constituir un inmenso diván, donde pueden sentarse hasta diez personas para esas lindas charlas que son uno de los placeres de las vacaciones; las tres camas pueden ser naturalmente separadas en tres o en dos, de las cuales una es para matrimonio y una cortina puede separar las cuatro camas —con la que está al lado de la chimenea— en diversas combinaciones de dos y dos o uno y tres, según las circunstancias de sexos.

Una vista paralela al frente: al fondo se ve a Varenna.





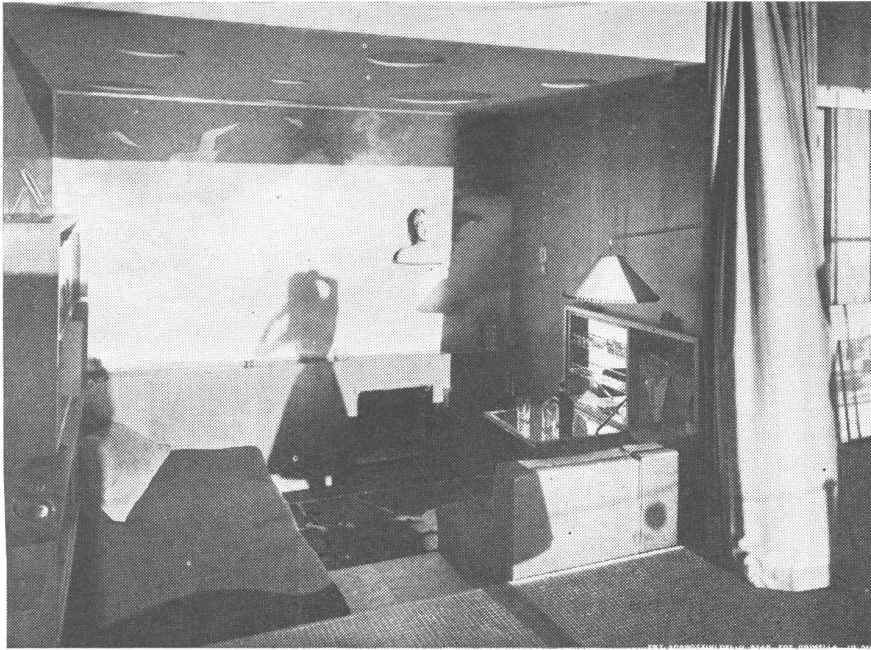
La parte exterior contigua al local principal, constituye un lugar ideal para estar al aire libre.

La casa se completa con una muy pequeña pero completísima cocina, de un local guardarropa y de un local para servicio (con un lecho rebatible), y además de la ducha y servicios. El local grande, el de servicio y el guardarropa han sido completamente revestidos en nogal claro semi opaco; la cocinita, la ducha y el baño de mosaico de cerámica amarillo claro. Todas las puertas y ventanas y todas las cortinas, corredizas, desaparecen en entrehuecos de los muros hechos a propósito para ser inspeccionables.

Los colores de los interiores son: amarillo limón claro (cielo raso y parte del cortinado transparente, castaño oscuro (pavimento en porfiroide), castaño claro (muros en nogal claro), rojo herrumbre (cubierta del lecho-diván) y azul claro (poltrona delante de la chimenea y cojines).

Los colores externos son: blanco (trazos de mármol sobre los muros), negro (piedra de Varenna del murallón), rojo coral brillantísimo (mosaico vítreo del espolón) y verde vivo (la parte baja de la zona opaca de la visera).

En el otro extremo del pequeño terreno ha sido construída la dársena —con un local para desvestirse— y para los aparatos gimnásticos.



El bar y la mesa rebatible; esta parte de la casa está revestida de nogal claro semi opaco.

El ángulo de la chimenea y del bar. Piso y cielo raso están rebajados con relación al nivel general.





El diván cerca de la chimenea. Este y tres divanes más, pueden agruparse de diferentes maneras para servir a la reunión diaria o para camas.



La cama y el espejo corredizo (puerta del guardarropa).

3. LA MUESTRA "LEONARDO DA VINCI" EN MILAN



Estructura provisoria, en madera. Los colores son: blanco, gris hierro y amarillo limón. Los elementos de estanterías verticales que van del pavimento al cielo raso, son por afuera de color amarillo limón y por dentro gris hierro con estantes de cristal.

El cielo raso en madera es blanco con paneles (reproducciones del Codici Atlántico) estampados en azul clarísimo, amarillo clarísimo y rosa clarísimo, todos con entonación de mapa antiguo. La mesa fija tiene la tapa en vitrolite negro.



CASAS PREFABRICADAS

POR LEOPOLDO SOFER, ARQ.

I. Consideraciones generales.

Mucha gente cifra hoy grandes esperanzas en la prefabricación de casas. Abordaré este tema desde un punto de vista local, adaptándolo a las posibilidades actuales de nuestro país de acuerdo a los materiales de construcción que produce.

En Estados Unidos y Europa, hace ya muchos años, se iniciaron estudios y ensayos de casas prefabricadas, en madera, aluminio, fibrocemento, etc., materiales en los que no podemos pensar por su elevado costo o impracticabilidad.

Muchos de estos ensayos llevados a la realidad dieron resultados notables, pero aquí hubieran sido menores o hubieran fracasado, porque ni el valor de los materiales ni el costo de la mano de obra eran entonces aventajables por tales métodos. Además, no podían competir con la solidez de construcciones ejecutadas de acuerdo a usos seculares y de los cuales aún no se ha salido.

Hoy día el problema se presenta en otra forma. Las cosas y el trabajo han subido de precio. Durante seis años de guerra la construcción de casas ha sido prácticamente nula; el acrecentamiento veloz de las industrias promovió un aumento considerable de la población urbana y como consecuencia de todos esos factores, el problema de la vivienda se presentó súbitamente agigantado. De ahí que haya tantos que buscan su solución aceptando cualquier puerta de escape que se les ofrezca, transitoria o no, con tal que sea inmediata.

La prefabricación puede entonces presentar algunas ventajas, pero hay que tomarla con menos optimismo que el que parece haber sembrado en mucha gente.

Ante todo hay que pensar en cual es su principal objetivo. A mi modo de ver tiende, en primer lugar, a resolver el grave problema de la escasez actual de obra de mano calificada. Luego, mediante la fabricación de taller, que economiza muchas tareas preparativas en obra y sustituye con el molde las reglas del albañil, conseguir elementos fácilmente transportables, para ser montados en sencillas operaciones.

Hay que lograr premoldear el material bruto directamente, para eludir la fabricación del ladrillo, su colocación uno por uno, su terminación con revoque de ambos lados, la pintura final de esa pared. Pero debe tenerse muy en cuenta, que el sustituto ha de ser mejor o por lo menos igual a lo que se pretende reemplazar. Por el hecho de solucionar un problema pasajero, no se puede condenar a la gente a vivir en casillas inhabitables. Por eso no creo buenas las soluciones que adoptan bloques macizos de pared; no son suficientemente aislantes.

Lo ideal y a ello se debe tender, es llegar a un tipo de

pared aplicable a cualquiera de los variados climas de nuestro extenso país.

En términos generales, y agregando el elemental principio de que el montaje en el lugar debe ser rápido sin menoscabo de la solidez del conjunto, considero que hay que tomar la prefabricación de la vivienda como un juego de "mecano" exacto, rápido y seguro pero siempre que de por resultado una casa normal.

II. La vivienda mínima.

Este tipo de construcción, que también ha sido llamado vivienda obrera o casa barata, es el problema mayor y más inmediato a resolver. No es vivienda obrera solamente, porque hay centenares de miles de empleados en el comercio y la industria con ingresos inferiores a los de un artesano calificado. No es casa barata, porque lo barato presupone la economía del costo inmediato, criterio erróneo pues trae aparejada la manutención de la casa, siempre muy cara e imposible de tener en cuenta en el estudio de estos problemas.

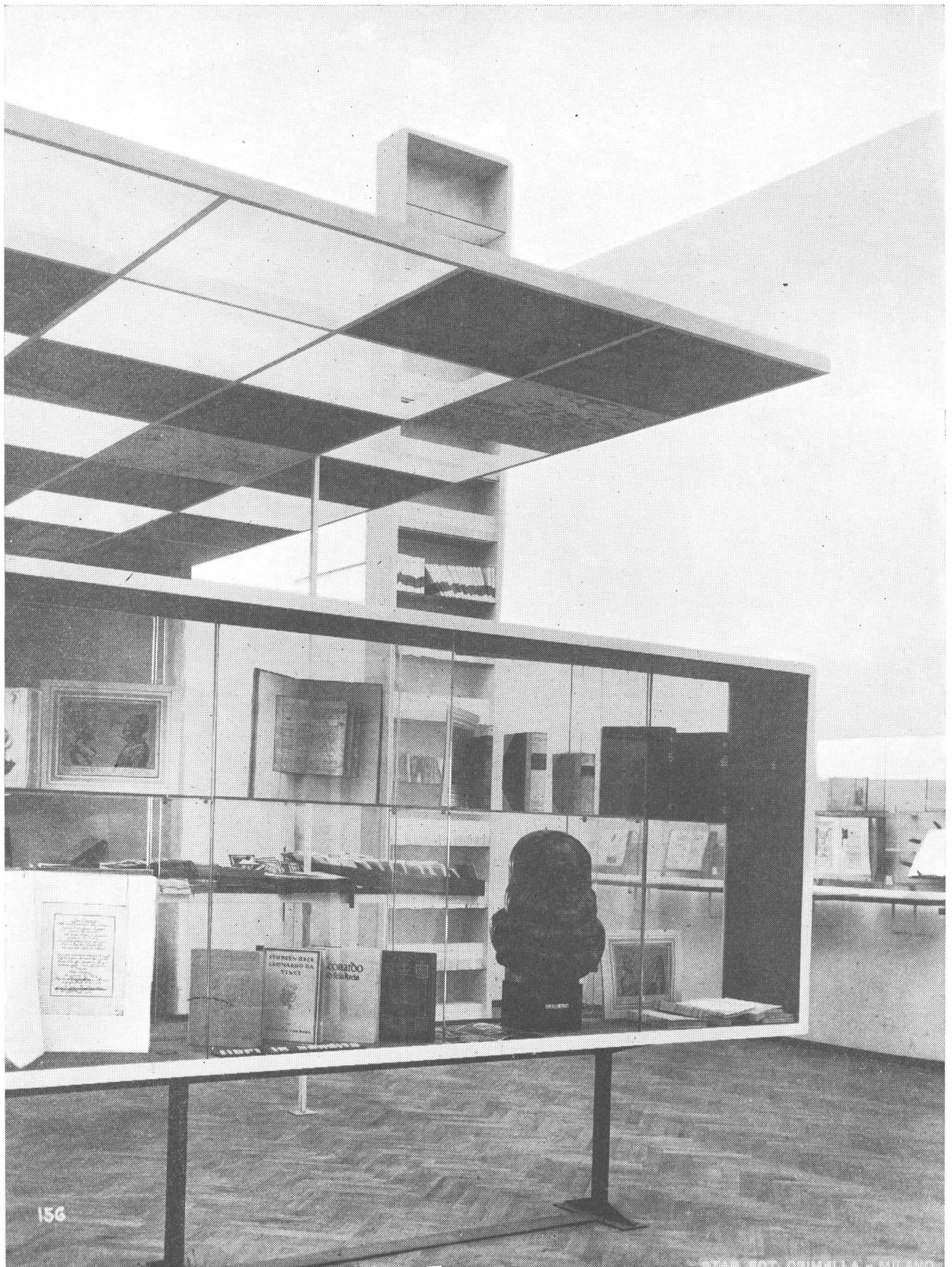
Es vivienda mínima, porque se pretende en el menor espacio, pero con todas las comodidades accesibles, los materiales más fuertes y terminaciones que requieran el mínimo cuidado, proveer de casas habitables y a pequeño costo a un sector grande de población.

Antes no hubiera sido problema encarar en nuestro u otro país la construcción de barrios enteros de viviendas de ese tipo. Hoy debemos recurrir a la prefabricación si queremos solucionarlo a breve plazo y menor costo. Faltan ladrillos, transportes, obreros de oficio y obras públicas que absorben lo poco que resta de lo anterior.

Muchos, casi diría todos, deben acostumbrarse desde ya a la idea que se puede vivir en una casa prefabricada, pero también deben comprender que no se podrá adoptar soluciones individuales. Todo será "standard". Paredes, puertas, ventanas, techos, distribución interior, colores e incluso mobiliaje, serán iguales casa por casa, barrio por barrio.

Cabe preguntarse si no es mejor esta igualdad rígida y severa de las unidades, a la vida de hacinamiento en habitaciones mal ventiladas, en zonas sin urbanizar, pero alimentando un irrealizable sueño de la casa propia, cuando no abandonando por completo la ilusión de mejorar el medio.

Nos admiramos del modo de vivir de los americanos del norte tomando el ejemplo que nos ofrecen a través de sus películas; esas casitas pequeñas, limpias, con tantos artefactos que aquí no tiene ni la gente adinerada y en general de todo el agradable confort que trasuntan. Podemos llegar



El elemento de biblioteca transparente que bloquea el local, es por fuera blanco y gris por dentro, con planos y divisiones verticales en cristal y patas de hierro gris.

a lo mismo empezando por la casa; lo más importante. Los arquitectos y los urbanistas, pueden orientar con proyectos racionales la vida de la gente que aún no esté acostumbrada a ciertos detalles y que por lo tanto juzga como refinamientos, sin pensar en su utilidad. Pero se debe empezar por admitir el "standard". La casa prefabricada lo es en todos sus elementos, físicos y psicológicos. Solucionado este inconveniente de orden mental diría, recién puede pensarse en la prefabricación de las viviendas para nuestro medio ambiente.

III. La construcción en general.

No hemos llegado aún a la situación de pensar en la prefabricación para otra clase de obras. Hoy se ve en países que han sido directamente afectados por la guerra, edificios que se levantan en pocos días, con la ayuda de poderosas grúas. Nuestro problema dista de ser tan desesperante.

Por otra parte no sé, ni me siento capaz de predecir, si estos métodos de emergencia podrán algún día reemplazar la solidez de la construcción normal, ofreciendo ventajas sobre ella. Parece ser que sí, pues se ven estructuras de lo más aventuradas que se montan hoy por esos sistemas.

Repito que en nuestro país no existe el problema y creo que sólo se aceptarían cambios tan trascendentales después de conocer y apreciar las ventajas que pudieran ofrecer.

Tampoco creo que la prefabricación pueda solucionar el problema del pequeño propietario. Cuántas veces he abordado el tema y hoy se habla de ello más de la cuenta, se me preguntaba si se podría pensar en un taller que entregara casas. Pensar se puede. Sólo falta ver quien sería el emprendedor personaje que montara un taller de tal índole.

Aun en el caso de llegar, y no es difícil a poder ofrecer con elementos iguales cierta variedad de soluciones, ningún empresario querrá fundar una fábrica destinada a proveer paredes y techos sin un margen racional de ganancias y es sabido que en el negocio al menudeo no se puede ganar tanto como para compensar semejante tarea. Estas paredes y techos deben ser luego montados en determinado sitio, hechas las conexiones de caños correspondientes y provistos mil pequeños detalles de terminación que una casa por modesta que sea, requiere. Para tales trabajos habría que mandar operarios calificados por cuenta de la fábrica y si se piensa que la o las diversas casas las comprarían personas radicadas en puntos muy lejanos uno de otro, se llega a la conclusión de que por la gran cantidad de obreros especializados, por el costo de los transportes, etc., no se podría competir con las comunes casitas construídas dentro de los cánones milenarios.

Por eso pienso que por ahora sólo puede aplicarse la prefabricación de las casas, para construir grandes barrios y donde el taller es la obra misma. Más adelante y cuando nuestro país tenga mucho mayor población podría ser factible un taller del tipo expuesto.

IV. Plazos y costos.

Este, el fundamental problema. ¿Puede, aun en las actuales circunstancias, la casa prefabricada competir en precios con la que levanta el albañil? Creo que sí y debe aventajarla.

Si se considera por ejemplo el caso de un barrio de 100 vi-

viendas del tipo "standard" y se inicia su trabajo (suponiendo la normal provisión de todos los materiales necesarios) el molde es superior en costo y tiempo a la ejecución común. Con los moldes necesarios para 4 casas en 25 días hábiles (un mes) se tendría los elementos de las cien casas. Calculando que los mismos obreros (10) levantan cada una en 3 días (con todos sus trabajos de terminación) se tendría en 75 días el barrio listo con el trabajo de 40 obreros.

No creo que en la otra forma con ese mismo número de operarios se puedan hacer 100 casas en el transcurso de 4 meses (100 días hábiles) y sabemos cuánto influye el factor tiempo en el costo de las obras. Claro que este es un grosero cálculo que puede ser superado o no. Los adelantos técnicos, los medios al alcance de la gran industria, probablemente harán el problema mucho más simple y rápido.

Por otra parte, si se analiza someramente el proceso de construcción de una casa comparándolo con el del montaje de una serie de elementos prefabricados, se apreciará las ventajas de precio que debe ofrecer la segunda. Es difícil plantear este desarrollo sin saber a ciencia cierta en qué consiste tal prefabricación pero a simple título informativo y para fines de orientación, basta tomar el caso de una vivienda, donde solamente las paredes y el techo sean ejecutados en moldes.

- Los cimientos y capa aisladora requieren en ambos casos el mismo trabajo en el lugar.
- Los contrapisos, conexiones cloacales y pisos, también.
- La elevación de paredes, colocación de cañerías de agua fría, caliente, luz y calefacción, el revocado, etc., llevan mucho tiempo de trabajo y ocupan obreros especializados. Igualmente la posterior aplicación en obra de puertas y ventanas.

En la pared prefabricada se dejan los caños colocados antes de vaciarla; los marcos de las aberturas forman parte de su cuerpo y hasta después colocar la puerta o ventana directamente sobre su bisagra, sin ajustes previos.

- Hay que hacer el techo, cualquiera que sea el tipo elegido deben colocarse primeramente sus sostenes, y luego sus componentes.

El techo prefabricado no debe tener problemas aislados. Debe estar hecho en grandes unidades a levantar mediante aparejos adecuados.

- El resto de los detalles de terminación pueden asimilarse en ambos casos.

Presentando así, no cabe duda de que por el momento no serán muy distintas las soluciones a ofrecer. Con todo, la casa prefabricada se muestra ya más económica a través del "standard" de su trabajo. En lugar de fabricar ladrillo por ladrillo, se fabrica pared por pared.

Por de pronto nos soluciona el problema de la premura de las necesidades. El país es grande y no puede esperar.

No requiere muchos operarios y la especialización es sustituida por el trabajo en serie, como aquel de las tuercas que nos enseñara Chaplin.

A pesar de todo, si no se puede proveer a las familias necesitadas de ella, de una casa que cueste a quien la haga

un 20 % menos que la construída normalmente, no habrá muchos que apoyen la idea con su dinero. Además, el costo debe ser tal que permita arrendarla con el equivalente a la cuarta parte de los ingresos de un individuo, sin que ello signifique un rendimiento demasiado bajo del capital invertido. Hablar en otros términos, no mostrar la realidad, no tiene objeto. Hay que conseguir quien invierta dinero en la construcción de una barriada así y aquel que lo haga querrá beneficiarse en correspondencia.

Distinto es el caso de las grandes industrias nacientes en el país, que no pueden eludir el problema. Para éstas, cuenta más el factor plazo que el costo (sin olvidar por completo éste) y hoy por hoy no tendrán otra salida que aceptar la prefabricación o recurrir directamente a ella.

V. *Los materiales.*

Para analizar este punto debemos considerar en primer término un elemento que conduce a muchos errores de concepto y es el siguiente: ¿Queremos una casa prefabricada o una casa desarmable? En las revistas y el cinematógrafo, se ven muchas de estas últimas, pero no debe interesarnos este tipo. Tenemos que solucionar problemas que distan de ser transitorios. Si se diera el caso de una gran construcción (un dique, una colonia, etc.) donde una cantidad grande de gente debería vivir largo tiempo y sin mayor contacto con núcleos poblados próximos, sería el caso de recurrir a la vivienda desmontable, que otra vez se puede armar con análogo objetivo en distintos lugares.

Como nuestro caso no es éste, no debemos preocuparnos por desarmar la casa algún día. Hay que pensar en materiales estables y sólidos. En una ejecución firme y no dependiente de tuercas.

En el reciente concurso oficial de casas prefabricadas, se han visto muchas ideas. Algunos fabricantes expusieron casas sumamente livianas, fáciles de armar (quizá no muy agradables de habitar en determinados climas), y hechas con el criterio de su posterior desarmado. Otros levantaron casitas definitivas cubriéndolas algunos con tejas (tarea que no admite prefabricación ni nada parecido). De modo, que no hubo una misma base de iniciación; una idea rectora igual. Si bien todas pretendían ser prefabricadas en mayor o menor grado, unas tendían a solucionar problemas transitorios y otras, permanentes. Opino que sólo debemos interesarnos por los segundos.

La madera, muy usada en otras naciones no podemos tenerla en cuenta por su elevado costo de elaboración. Es ante todo, muy poco explotada en nuestro país, en cuanto a las variedades adaptables a la construcción se refiere. En segundo lugar, exige muchos carpinteros hábiles y éstos hoy no abundan.

El hierro no es adaptable ni por el costo, ni por los muchos trabajos y materiales que requeriría prepararlo para lograr paredes aislantes del frío y calor.

El aluminio que se ensaya en Inglaterra, no puede para nosotros por ahora, ser más que un experimento de laboratorio.

Las placas aislantes de asbesto-cemento, de fibras de caña, de viruta prensada y cementada, necesitan todas un esqueleto sólido de resistencia. Serían los elementos mejores y más livianos para solucionar la prefabricación en gran

escala. Muchos los han adoptado, pero creo que, en el estado actual de sus técnicas, sólo pueden proporcionar casas provisorias o de emergencia.

El hormigón, para ser tenido en cuenta tendrá que estar compuesto de agregados livianos como el residuo de material volcánico, en sustitución de la piedra que comúnmente entra en su composición. En esa forma disminuye su consistencia, y a mayor cantidad de cemento, menores son las condiciones aislantes del agregado porque el hormigón se compacta más. De modo que el problema se complica.

La solución de paredes huecas lo resuelve favorablemente, y creo que es la única viable para que se pueda vivir en una casa de ese material, sin sufrir grandes inconvenientes climáticos. Por el momento parece ser lo único adaptable a la solución de nuestros problemas, a pesar de los grandes inconvenientes que ofrece su transporte y acabado.

Como el objeto de este artículo no es proponer ideas ni resolver problemas, los que tampoco he llegado a solucionar, sino analizarlos en forma general, no voy a propagar uno u otro medio. Debe haber muchos y sólo es necesario estudiarlos y sopesar sus ventajas e inconvenientes sin olvidar las consideraciones comunes ya expuestas.

VI. *Conclusiones.*

En resumen, hablar de prefabricación en gran escala es prematuro y poco asimilable, si no se aborda el problema encauzándolo en un solo objetivo por el momento: la vivienda mínima. Probablemente no han de pasar muchos años (hoy el progreso vuela en un avión de propulsión a chorro) y tendremos prefabricación de índole no soñada, con materiales de los que por ahora no nos atrevemos a hablar.

Lo que es imprescindible e inmediato, es sacar a miles de familias de conventillos y ranchos, donde fermenta la miseria. Esto puede dárselo la prefabricación si cuenta con el apoyo del capital privado y público. Y lo puede dar bien, pronto y barato que son las tres condiciones inmediatas que se han de formular. Se puede organizar grandes núcleos poblados mediante este tipo de casas a costos que, hoy por hoy, son inalcanzables. No se debe fomentar la fantasía con relatos de lo que se hace o se puede hacer en otros países, donde el adelanto técnico y las posibilidades económicas son muy superiores. Hay que mostrar únicamente lo que es ejecutable aquí. Proyectar casas de uno, dos, tres dormitorios, escalas aumentables en función de la casa unidad. No prefabricar casas con cuartos de costura y de servicio; no soñar con lujosos livings. La casa unidad hecha con moldes debe tener una amplia cocina-comedor; dormitorios perfectamente ventilados y un cuarto de vivir cómodo y aprovechable, no para lucir un juego de muebles en ocasiones eventuales. Hay que darle si es posible, agua caliente y calefacción. No debe filtrar el frío por las ventanas ni llover por un techo de carácter precario. Se debe lograr un standard, sí, pero que sea elevado.

Hay que hacer un plan; prefabricar las casas y ubicarlas en las zonas que los urbanistas señalen.

Es importante no combatir la prefabricación porque se vea fracasar algunos sistemas. En principio tiene que dar resultado y no se debe olvidar nunca, si se la quiere apreciar en sus justos méritos, porqué se recurre a ella. Este ha sido el primordial objeto de mi artículo.

HISTORIA DE LA VIVIENDA EN LOS ESTADOS UNIDOS

Por CATHERINE BAUER

Traducción de Horacio Moyano Navarro, Arq.

*Por cortesía del Comité Interamericano
de Publicación Científica*

Los dos primeros artículos de esta serie, que se compone de siete, se publicaron en Nuestra Arquitectura de Mayo y Junio de este año.



Catherine Bauer. Nacida en Elizabeth, New Jersey, 1905. Graduada en el Vassar College en 1926.

Durante veinte años ha hecho investigación, ha escrito, enseñado y realizado trabajos administrativos y de organización en los campos de la vivienda, planeamiento y arquitectura.

Después de varios y largos viajes de estudio a Europa, publicó el libro "Modern Housing" (Editorial: Houghton Mifflin) en 1934.

Trabajando especialmente con uniones obreras, participó en la preparación, promoción y aprobación del "United States Housing Act" en 1937, legislación social básica en el campo de la vivienda.

Fué Directora de Investigación e Información de la "United States Housing Authority" de 1937 a 1939.

Ganó la Beca Guggenheim para estudiar en Escandinavia y en Rusia en 1936.

Fué profesora (Capítulo Rosenberg) de Servicios Públicos Sociales en la Universidad de California en 1940.

Casó con William Wilson Wurster, arquitecto de San Francisco (actualmente decano de las escuelas de Arquitectura

y Urbanismo en el Massachusetts Institute of Technology) en 1940. Tiene una hija, Sarah, nacida en 1945.

Conferenciante en la Universidad de Harvard en 1946 y 1947 en el Seminario de Vivienda del Departamento de Planeamiento Regional de la Escuela de Diseño.

Conferenciante en la Fundación Knapp de la Universidad de Wisconsin en 1946.

Delegada de la Federal Public Housing Authority y de la Universidad de Harvard al Congreso Internacional de Vivienda y Urbanismo en Hastings, Inglaterra, en 1946.

Vice-Presidenta de la Conferencia Nacional de Vivienda Pública en Washington desde 1942. Consultora de la Federal Public Housing Authority.

La historia del albergue humano en Estados Unidos —es decir, de las casas—, podría comenzar con el establecimiento de las primeras comunidades: los campamentos y pueblos de los indios, las misiones españolas, las plantaciones del Sur y del valle del Hudson, las poblaciones puritanas y cuáqueras de Nueva Inglaterra y de Pennsylvania. No hay capítulo más rico e interesante en toda la historia cultural del continente.

Empero, la palabra "vivienda" implica la existencia de un problema especial, generalmente reconocido, y de un movimiento destinado a traer consigo reformas y mejoras. Y, en Estados Unidos como en Europa, el problema de la vivienda como asunto nacional es en gran parte resultado de fuerzas y condiciones del siglo XIX, pues el movimiento relativo a la misma, puede decirse que no comienza apenas sino una vez bien entrado el siglo XX.

Es posible que queden pequeños núcleos históricos de tiempos anteriores, mas la mayor parte de nuestras ciudades, aun de las más viejas, ha sido construída en los últimos 75 años. Y las fuerzas que produjeron este gran desarrollo fueron muy diferentes en cuanto a motivos —a menudo religiosos— como las condiciones, frecuentemente asaz medievales, fueran de tipo feudal o democrático en la forma, que produjeron las primeras comunidades.

Las actitudes e ideales que conformaron nuestras actuales ciudades, incluso sus problemas de vivienda, se originaron en los "pioneers" y colonizadores del siglo XIX, esa horda de inquietos y rudos individualistas que, en el curso de dos generaciones, trasladaron la frontera del Oeste, a través de praderas, montañas y planicies, hasta la costa del Pacífico. La psiquis del pioneer barrió todo el país y rápidamente llegó a ser dominante, aun en las regiones más antiguas de las primeras comunidades. El desarrollo y expansión de New York, Boston y Filadelfia, desde la Guerra Civil, no son muy diferentes en carácter o en problemas posteriores, al desarrollo y expansión de Chicago, St. Louis o San Francisco.

La Filosofía de la Frontera

Las virtudes reconocidas y personificadas en el pioneer eran: independencia, el bastarse a sí mismo y ambición personal. Querían espacio libre, tanto geográfico como económico y

cada hombre aspiraba a bastarse a sí mismo. Los años de incomodidad y peligro y la forma más cruda de vida familiar y social fueron aceptados de buen grado, con tal de progresar, de salir adelante. Eran gentes fuertes, seleccionadas por sí mismas de todo el mundo occidental y sus virtudes bien se adaptaban a la tarea de transformar un continente salvaje en una red de villas y puertos de comercio.

Norte América, sin embargo, fué el único continente abierto durante el Siglo XIX, en que la revolución industrial siguió rápidamente y en alta marca a la zaga de los colonizadores. Millones de personas pronto se encontraron viviendo, no en granjas aisladas sino próximas unas de otras, en ciudades; ciudades que crecieron a enormes proporciones con increíble rapidez. Muchas de estas personas eran inmigrantes recientes que llegaban directamente de las regiones empobrecidas de Europa a manejar las máquinas en los nuevos centros industriales. Mas la clase directora, tanto urbana como rural, seguía todavía identificada completamente con el espíritu del "pioneer", el rudo individualismo de la frontera.

Podían los hombres de negocios trabajar juntos en grandes corporaciones, incluso en "cartels" de amplitud nacional y su preferencia podía ir desde la pura seguridad en sí mismos, hasta la confianza en la empresa privada; empero el chacarero pioneer y el negociante pioneer, se identificaban en su común antipatía por todo lo que fuera gobierno, excepto cuando lo podían usar como un instrumento ocasional para sus intereses especiales.

Sin embargo, una ciudad, si se quiere que sea un lugar eficiente, saludable y atrayente, constituye un organismo muy complejo que necesita una amplia administración y control, lo mismo que cualquier corporación industrial privada. Si bien la teoría de que "el mejor gobierno es el que gobierna menos" puede dar buenos resultados en otras actividades, ciertamente no puede aplicarse al caso de las áreas urbanas modernas. Incluso los dos ideales del espíritu de la Frontera Americana: libertad individual e igualdad de oportunidad, necesitan de una continuada protección legal y de una acción pública decidida para su realización en cualquier grado que sea, mientras gran número de



Parte de la sección Red Hook en Brooklyn, barrio de Nueva York, antes de ser demolida para dar lugar a un barrio de viviendas públicas de bajo alquiler. Los conventillos de Manhattan (barrio central de Nueva York) están más congestionados aún; esta vista es típica de la clase de conventillos de las ciudades más viejas de los Estados Unidos, resultado de la especulación de tierras durante el siglo XIX.



Hogares para "propietarios" contruídos en Pittsburgh por los especuladores durante el auge de la construcción en el tercer decenio de este siglo. Esta es una vista posterior; no necesitamos añadir que los frentes son mucho más caprichosos.

personas vivan y trabajen en cercana proximidad unas de otras.

El hecho es que, en lo que se refiere a desarrollo urbano, el espíritu pioneer resultó ser una desventaja parcial. Las cualidades que contribuyeron a dar fuerza, rapidez e ingeniosidad en el desarrollo rural e industrial, fueron raíces de debilidad, autoengaño y conservadorismo en la construcción de ciudades y sobre todo en la cuestión vivienda. El ideal siguió siendo: "cada cual por sí mismo" e incluía el credo de que cada familia americana *debía* tener un hogar decente. En realidad, ninguna otra cultura en la historia puso tanto énfasis en esta finalidad. Mas dicho credo adoptó una forma particular debido a la herencia fronteriza, a saber: que cualquier hombre que trabajara duro y ahorrara lo suficiente, podría eventualmente comprar un lindo



El "espíritu de los pioneers" no siempre dió buenos resultados en el siglo XX. Esta cabaña construída por sus moradores en Austin, Texas, es típica de muchas viviendas situadas en zonas rurales, no controladas por reglamentos constructivos.

lote y construir ahí la casa de sus sueños, enteramente sobre su propia iniciativa, sin cooperación o preocupación de parte de la comunidad.

Este sentimiento estaba tan arraigado y se lo fomentaba con tanta propaganda que, durante muchos años, no fué contradicho aún por el hecho evidente de la existencia de una vasta cantidad de mala vivienda. Se creía que si había conventillos la culpa era de sus moradores. O sinó, con algo más de optimismo, que los conventillos constituían situaciones transitorias, como lo era el rancho del colonizador fronterizo, ubicado en la senda del inevitable progreso hacia el ideal americano. El gigantesco optimismo del pioneer ha constituido, en realidad, un obstáculo en el progreso de la vivienda. Siempre se esperaba que, de un momento a otro, se produciría el milagro que resolvería el problema de la vivienda sin la intervención oficial. "Trenes baratos", Sociedades Constructoras y de Préstamo y salarios más altos, constituyeron las panaceas imaginarias; la panacea presente es la "pre-fabricación".

El problema en el movimiento concerniente a la vivienda ha sido preservar la fuerza dinámica de este ideal, todo lo mítico que se quiera en sus detalles, y conformarlo de tal manera que pudiera adaptarse aquí y ahora, a las condiciones urbanas modernas. Ha sido una empresa difícil y está aún lejos de una solución completa.

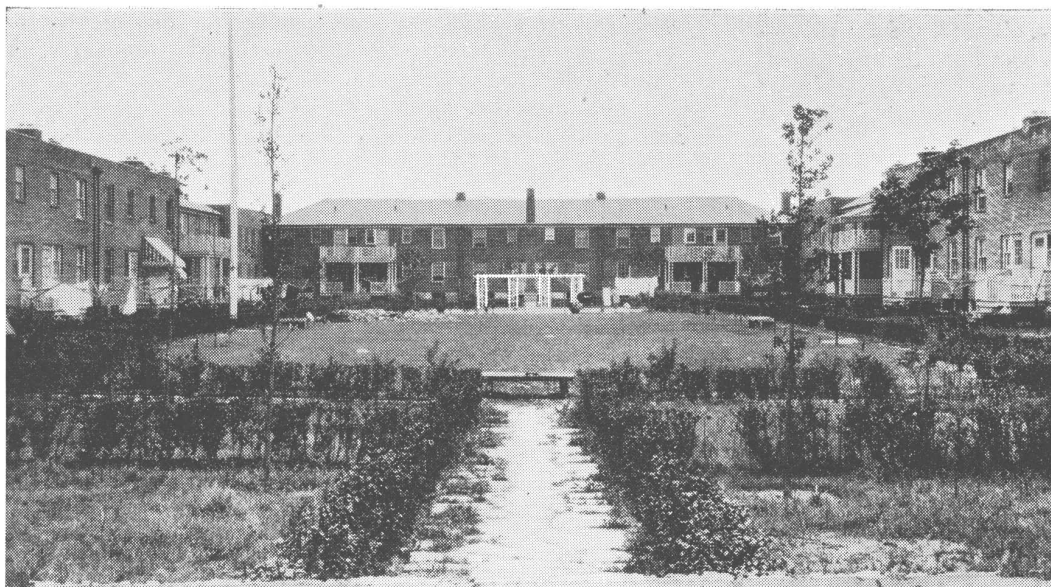
Problema creciente

En la práctica, el viejo ideal ha dado resultados muy poco satisfactorios. Por supuesto que a él se debe el hecho de que, entre aquellos que podían elegir, la casa aislada de una sola familia, propiedad del ocupante, siempre ha constituido el tipo más popular de vivienda. El 81 % de todas las viviendas en Estados Unidos y el 68 % de los hogares urbanos son de este tipo, en tanto que el 38 % de las viviendas urbanas son ocupadas por el propietario.

En la realidad, sin embargo, la mayoría de los hogares-propiedad, distan mucho del ideal primitivo. Solamente los más ricos, o sea un grupo minúsculo, pueden construir casas de acuerdo a su gusto y necesidades individuales, en grandes áreas de terreno.

En el otro extremo de la escala hay también muchos hogares "individuales", pero estos son miserables casuchas de papel alquitranado o de tablas de cajón, verdaderas aberraciones del credo norteamericano, que aunque aparezcan en el censo clasificadas como individuales, constituyen un ítem importante de la categoría del "conventillo sub-standard". En cuanto a la gran mayoría de las viviendas ocupadas por sus propietarios, son el producto de baratija del contratista especulador, ubicadas en lotes angostos y "vendidas" con altas hipotecas de arrastre, que hasta recientemente traían cualquier cosa menos independencia y seguridad al pequeño propietario.

En la conformación de las ciudades, el principio de "cada cual por sí mismo" equivalía a que el primero en llegar era el especulador, quien jugaba así el papel predominante. El precio del terreno en regiones céntricas donde tenía que vivir la mayoría de la gente se determinaba, no de acuerdo al dorado ideal del hogar de ensueño, sino según la máxima densidad que podía soportar el mercado. Y como había una escasez crónica de vivienda barata en la mayoría de las ciudades rápidamente crecientes, la gente más modesta tenía que aceptar cualquier cosa que se le ofrecía. Esto significaba conventillos oscuros y sin aire en New York y algunas otras grandes ciudades, y en el resto del país, departamentos



Patio-jardín de Sunnyside, Long Island, construida en 1926 por la "Corporación de Vivienda de la Ciudad". Esta compañía de dividendos limitados construyó también a Radburn, en Nueva Jersey, famosa por su planta "de la época del motor". Estos dos proyectos han ejercido gran influencia en la práctica y en el progreso del planeamiento de comunidades, pero estaban fuera del alcance de las familias de medios limitados (Clarence Stein y Henry Wright, Arqs.)

en casas de madera de 3 ó 4 pisos, casas de trastienda y "albergues de corredor" o sinó viejas residencias "convertidas" en innumerables celdas y abandonadas a su propia suerte. En terrenos caros, aun el individuo más emprendedor no podía crear su propio medio ambiente o atmósfera, incluso teniendo la habilidad y el tiempo para construir su propia casa o el dinero para pagar al contratista.

El transporte rápido y los automóviles abrieron territorio virgen en los suburbios y provocaron el éxodo de todos aquellos que podían emigrar a sitios más verdes. En las ciudades que más recientemente han alcanzado categoría de metrópolis como Los Angeles o Detroit, esta mayor libertad en la elección de terrenos para posibles construcciones, dió como resultado condiciones de menor congestión en el centro, que en las concentraciones urbanas más antiguas. Sin embargo la expansión urbana trajo a la zaga una nueva serie de problemas que todavía no han sido, no solamente estudiados y resueltos, sino ni siquiera claramente analizados. La construcción se diseminó como una inundación, sin miramientos por la proporción adecuada entre hogares y sitios de trabajo o por la protección de las comunidades mediante lugares abiertos. Y donde antes había un solo gobierno municipal, todo lo débil que se quiera, brotaron ahora docenas de unidades políticas en competencia mutua, amén de áreas periféricas fuera de cualquier control.

Podría creerse que el éxodo hacia el suburbio debiera haber abaratado la propiedad céntrica y hecho más fácil la reconstrucción de conventillos y áreas condenadas; mas este mismo fenómeno ha sido lento en su realización. Una razón fué que el rascacielo surgió casi al mismo tiempo que comenzaba la expansión urbana y aun cuando hizo disminuir el área requerida para negocios céntricos, hoteles, etc., creó ciertas esperanzas en los propietarios del centro, esperanzas que aunque irrealizables, excepto para una pequeña minoría, todavía mantiene los precios de las áreas céntricas a un alto nivel. Las ciudades, cuyos gastos aumentan y que han perdido a los mejores contribuyentes, también se muestran reacias a disminuir la tasación de los terrenos.

Muy importante también es el hecho que los conventillos, los albergues residuales y los distritos hacinados siguen todavía siendo remunerativos en conjunto, por la sencilla razón que sus locatarios no tienen sitio mejor a donde mudarse.

Las nuevas viviendas levantadas por la iniciativa privada, están completamente fuera del alcance de sus posibilidades económicas.

El restringido mercado para la nueva vivienda ha sido y sigue siendo el factor primordial en el problema de la vivienda americana. A pesar del aumento general de salarios, la proporción de familias que pueden pagar lo suficiente para comprar o alquilar un nuevo albergue, ha disminuído constantemente desde los días de la colonización hasta mediados del tercer decenio de este siglo, cuando el gobierno federal se hizo cargo de la situación. Las razones son variadas y numerosas: standards crecientes en lo relativo a equipos de baño y cocina; creciente complejidad constructiva debido a los códigos de edificación; impuestos más altos; prácticas especulativas en lo que se refiere a desarrollo de loteos, producción, financiación y operación y una industria de la construcción generalmente ineficiente y frecuentemente monopolizadora. Antes de la guerra, el contratista privado servía a muy pocas familias que no estuvieran en el tercio superior del grupo rentístico. A los precios de hoy en día, la proporción debe ser mucho menor. Los intereses conservadores, recientemente han empezado a desarrollar una teoría para justificar este estado de cosas, una teoría que constituye la antítesis del credo americano. Dicha teoría que se denominaría de la "filtración" o "sedimentación", pretende que este proceso es el propio y normal mediante el cual se efectúa la mejora en las condiciones de vivienda; a saber: se construye para el grupo superior, cuyos antiguos albergues son entonces ocupados por el grupo inmediatamente inferior y así sucesivamente hasta que los peores conventillos se vacían y demuelen. A esto contestan los reformadores que precisamente es éste el proceso mediante el cual surgen nuevas "áreas condenadas"; que el único resultado de la "sedimentación" es crear más conventillos aún y que, de cualquier manera que sea, no hay tal proceso de sedimentación a menos de existir un gran superávit de albergues, cosa que no debe esperarse durante los próximos cinco o diez años.

Reforma

El más importante logro alcanzado en la cuestión vivienda en los últimos cincuenta años, es el hecho de que ahora es-



Casas Carl Mackley en Filadelfia, construídas en 1934 por la Federación Americana de Obreros de Calcetería con ayuda de la Public Works Administration (Administración de Trabajos Públicos). Este proyecto mostró el nuevo interés de los sindicatos obreros en cuestiones de vivienda, factor muy importante en el progreso de la misma desde entonces. (Kastner y Stonorov, Arqs.).

tamos mucho menos ciegos que antes. Sabemos que tenemos barrios bajos: el censo incluso los cuenta y publica los resultados, manzana por manzana, ciudad por ciudad. Sabemos que la industria privada de la construcción sirve ahora solamente a la tercera o cuarta parte más rica de la población. Sabemos que el barrio bajo cunde en nuestras ciudades y en las áreas urbanas presenta todavía problemas sin solución. Empezamos a darnos cuenta que el individuo es impotente para solucionar su propio problema. Nuestras ilusiones se han esfumado y, fieles a nuestro viejo ideal de un hogar decente para cada familia, nos placiera remediar estos males.

Pero cuando tratamos de hacerlo, chocamos con la aversión igualmente emocional y arraigada contra el control oficial y la acción pública positiva. La historia de la reforma en la vivienda es la historia del conflicto entre un ideal tradicional y un prejuicio habitual.

Muchas ciudades europeas, debido a una fuerte herencia de orgullo cívico y responsabilidad, emprendieron una acción positiva casi desde el principio, para mitigar los peores efectos de un sistema de puro "laissez faire" en las condiciones de vivienda urbana. Incluso en comunidades donde sólo votaban los propietarios, se compraban grandes áreas periféricas de tierra libre para asegurar su apropiado desarrollo futuro. Los estados, lo mismo que las ciudades, ofre-

cían variadas formas de ayuda y dirección en la cuestión de la vivienda modesta.

Una especie similar de "auto-interés esclarecido" hizo considerable progreso en Estados Unidos pero sólo dentro de la industria misma. La idea, en un tiempo casi subversiva, de que los salarios altos y las condiciones decentes de trabajo pudieran realmente aumentar las ganancias de los empleadores, llegó a ser respetable. Más en lo que respecta a los gobiernos locales y en cuanto se refiere a vivienda y control en el uso de la tierra, la aceptación de tal idea fué mucho más difícil.

Se ha reconocido sólo a regañadientes la necesidad de la responsabilidad de todos en la vida de la comunidad y la necesidad de acción y regulación oficial en interés público; al principio sólo sucedió esto en casos de emergencia directa.

La protección contra la violencia, el robo y el incendio fué algo que se aceptó relativamente temprano. La pavimentación, los servicios de agua y de cloacas, como estímulo y servicio a la iniciativa privada, llegó a ser una necesidad obvia. Pero la reglamentación de la propiedad privada en el interés de la salud pública, mediante ordenanzas constructivas y sanitarias, llegó muy lentamente y con desgano, mucho después de haberse establecido las pruebas de la relación entre suciedad y enfermedad, entre hacinamiento y

epidemias. Aun ahora no existen standards nacionales generales; muchas ciudades tienen reglamentaciones inadecuadas y casi ninguna comunidad hace cumplir realmente todas las exigencias de sus códigos.

Durante muchos años, sin embargo, comenzando con el código de construcción de New-York en 1862, los mayores esfuerzos de los reformadores de la vivienda se redujeron a varias medidas restrictivas: construcción, ordenanzas sanitarias y de seguridad, zonificación. El concepto de "standards mínimos" gradualmente legalizados, fué no pequeño triunfo. Empero, dichos standards no podían ser compulsivos con respecto a edificios viejos, a menos que sus locatarios pudieran pagar alquileres más altos o encontrar en otra parte, albergues decentes a donde mudarse. Según lo dijo el Dr. E. Elmer Wood, dirigente y "pioneer" en el movimiento de la vivienda norteamericana, en 1918, mucho antes de que ello fuera aceptado por la generalidad, "La mejor legislación restrictiva es solamente negativa. Evitará lo malo pero no producirá lo bueno. Sobre todo no lo producirá a una renta dada. Su única respuesta a una crisis

de vivienda será un relajamiento de sus propios standards". La acción positiva para crear vivienda barata llegó por tortuosos caminos. Pronto aceptó Estados Unidos la educación pública, basada en el principio democrático de asegurar a los niños cierto grado de igual oportunidad. Mas la iniciativa pública de sacar a los niños de los barrios bajos para dotarlos de un buen comienzo en la vida, mediante un hogar decente, sigue siendo todavía una cuestión muy discutida. Primero debió explorarse toda posible solución privada. Se ensayó la vivienda industrial, primero en Nueva Inglaterra, luego en el Sur, mucha de ella con standards físicos superiores al término medio. Pero en ello las fábricas perdían dinero, y con el crecimiento de las organizaciones obreras, este paternalismo pasó de moda.

Se erigieron departamentos modelos y comunidades suburbanas por "compañías a dividendos limitados": filantropía al 5 %. Barrios tales como Sunny Side en Long Island y Chatham Village en Pittsburg, tuvieron gran influencia en las ideas y técnica de planificación. Hace veinte años, el estado de New-York concedió exención de impuestos a



Lakeview Terrace, Cleveland, construido por la Public Works Administration en 1935, y típico de muchas construcciones de viviendas populares realizadas ulteriormente sobre zonas donde se demolieron casas inservibles por las autoridades locales, al amparo de la ley de 1937 llamada U. S. Housing Act, o Ley de Alojamiento de los Estados Unidos. (Arq. J. L. Weinberg).



Dixie Court en Fort Lauderdale, Florida. Viviendas de bajo alquiler para antiguos habitantes de conventillos, construídas hacia 1939 por las autoridades locales, bajo la United States Housing Act.

la vivienda cooperativa y de dividendos limitados que se encontrara bajo cierto nivel locativo. Cuando vino la depresión, los primeros esfuerzos del gobierno federal en la esfera de la vivienda, consistieron en préstamos económicos a las compañías de dividendos limitados.

Gran parte de esta obra experimental fué de valor, pero toda ella fracasó en un sentido, a saber: la gente que habitaba viviendas sub-standard no podía pagarlas. Así que, finalmente, no quedó más que un camino abierto: construcción pública directa. Y después de varios experimentos del gobierno federal, complementarios a la "creación de trabajo", en 1937 se aprobó la United States Housing Act, que proveía subsidios federales para iniciativas públicas locales destinadas a la eliminación de barrios bajos y a erigir vivienda barata. La organización y realizaciones de la United States Housing Authority (ahora Federal Public Housing Authority) y las de las Local Housing Authorities, se describen en otros artículos de esta serie. Este programa representa el mayor triunfo en el movimiento referente a la vivienda en Estados Unidos hasta

ahora, y provee en su conjunto, un adecuado instrumento de futuro progreso.

La vivienda de emergencia para los obreros de guerra, también obligó a la construcción pública directa, en pequeña escala en la primera guerra y en escala considerable en la segunda. Gran parte de esta última se está ahora convirtiendo en vivienda para veteranos.

Los experimentos privados no alcanzaron a las familias de escasos medios en los barrios bajos: solamente la vivienda pública a base de subsidio puede hacerlo. Pero mostraron el camino para proveer a las necesidades de la clase media, casi tan olvidada como aquéllas. Sin embargo dichos experimentos fueron pocos y en la construcción de hogares privados, los especuladores de terrenos, construcción y dinero, llevaban casi todo el control, hasta que la crisis trajo su secuela de quebrantos, disolución de compañías, etc., y una paralización casi completa en la construcción residencial. El gobierno federal tuvo que intervenir.

La Home Owners Loan Corporation detuvo las disoluciones



Viviendas temporarias, prefabricadas, para obreros de fábricas de materiales de guerra, construídas en Vallejo, California. Levantadas por la Federal Works Agency y administradas ahora por la Vallejo Housing Authority, para alojamiento de veteranos. (William Wilson Wurster, Arq.).

mediante nuevas financiaciones de hipotecas tambaleantes. La Federal Home Loan Bank Board restableció un cierto grado de orden y confianza entre las instituciones de crédito. Y la Federal Housing Administration comenzó otorgando hipotecas de primer grado hasta en un 80 % y un 90 % del valor de la casa. Traspasando así la mayor parte del riesgo al gobierno federal, la Federal Housing Administration redujo en algo la escala de interés y prácticamente eliminó la especulación hipotecaria de segundo grado, tan general allá por el año 20; fomentó además la amortización regular de préstamos como práctica general y mejoró en algo la calidad de la construcción y de la distribución en la vivienda privada.

El típico constructor (de casas) sigue siendo todavía, sin embargo, un pequeño empresario interesado en ventas rápidas y ganancias especulativas y no en sanas inversiones a largo plazo. Por tanto, las condiciones de financiación son todavía relativamente caras; mucha vivienda de alquiler no se construye y hay poca iniciativa o posibilidad de progreso técnico o mejor planificación de barrios.

Nuevas formas de empresas a gran escala (un ejemplo lo constituye la construcción y operación de vastas unidades de alquiler por grandes compañías de seguro) y nuevas for-

mas de ayuda oficial para estimular y controlar tales construcciones, empiezan a asomar en el horizonte. Empero ello pertenece más bien a la esfera de un futuro incierto que a la historia de hoy en día. En modo diferente a lo que acontece en los países escandinavos, donde se ha resuelto el problema de la vivienda decente para familias del grupo medio, mediante construcción cooperativa y de dividendos limitados, este tipo de "empresa mixta" es en cierto sentido más engorroso de hacer funcionar que la iniciativa oficial directa, dentro del sistema de cosas norteamericana. La empresa privada no se somete a cambios así como así por el interés público, aun en retribución por ayuda pública substancial.

La tierra constituye una cuestión primordial en todos los aspectos de vivienda y de urbanismo. Aunque el Homestead Act de Lincoln constituyó una de las fórmulas políticas más audaces jamás adoptadas en lo que se refiere al destino de la tierra y permitió a la gente pobre hacerse de buenas granjas y de hogares confortables, las ciudades de Estados Unidos no adoptaron una actitud de ataque similar, para guiar el desarrollo urbano en bien de sus habitantes.

Cuando se necesitaba una carretera o un parque, debía adquirirse tierra, a menudo a grandes precios. Pero la idea



ARRIBA, centro comercial de la comunidad de Mc Laughlin Heights, Vancouver, Estado de Washington; proyecto temporario para obreros de guerra. La necesidad de comunidades con facilidades completas y bien planeadas se evidenció durante la guerra. (Pietro Belluschi, Arq.). ABAJO, casa en propiedad, en Portland, Estado de Oregon. Típico de casas cuyas hipotecas han sido garantizadas por la Federal Housing Administration. Como lo pone de manifiesto el garage para dos coches, sólo familias de muchos recursos pueden adquirirlas.

de que una ciudad en pleno crecimiento deba adquirir de antemano grandes extensiones de tierra para asegurar un desarrollo eficiente y ordenado, y ahorrar más tarde dinero a los contribuyentes, ha sido y todavía es una utopía en los Estados Unidos. Inglaterra se prepara ahora mediante planes integrales a evitar la especulación en todas las tierras que pudieran ser destinadas a vivienda y a controlar su destino en toda las áreas metropolitanas. En Estados Unidos estamos todavía muy lejos de un plan de esta naturaleza, aunque nunca lo necesitaremos más que en la próxima década.

Nuestras ciudades y ciudadanos, sin embargo, se preocupan cada vez más por la "áreas condenadas", esos grandes



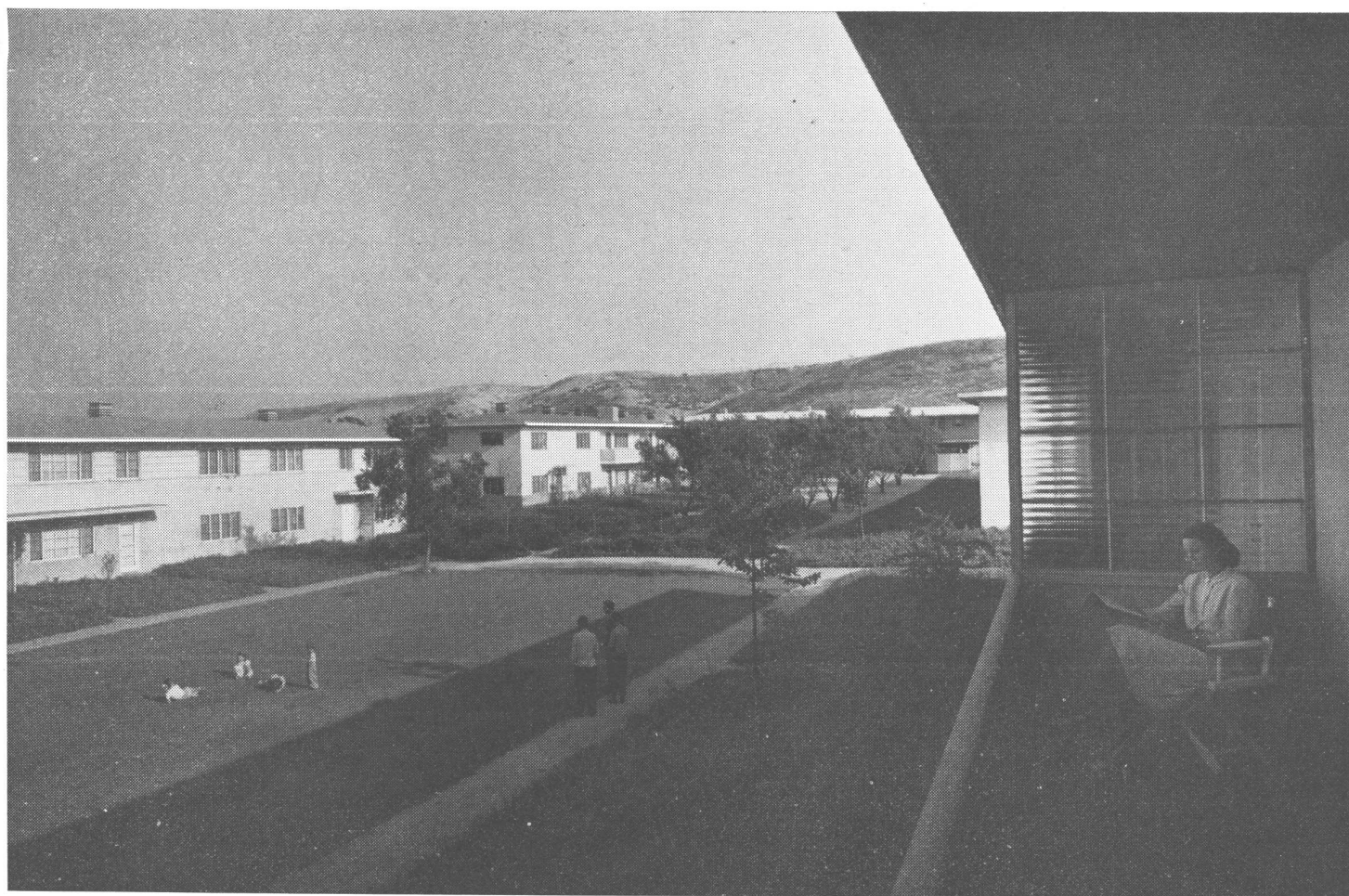
barrios bajos, sordos a toda reconstrucción por medios comunes. Se ha comenzado alguna demolición de barrios bajos para proyectos de vivienda pública, pero ahora se admite que esto debe hacerse en una escala mucho más vasta. Muchos estados han adoptado recientemente una legislación que permite a las ciudades adquirir tales áreas condenadas, para reedificarlas de acuerdo a un plan integral. También es de esperar la ayuda federal tarde o temprano.

Muchos intereses vinculados a la propiedad, de tipo conservador, apoyan estas "reconstrucciones urbanas" y todo el movimiento tiende a indicar que, en vivienda y urbanismo, Estados Unidos ha entrado en una nueva era. Hay ahora mucho menos oposición a la intervención oficial "per se". En realidad, a pesar del continuo y emocional empleo de la frase: "empresa privada libre", prácticamente toda la nueva vivienda está ayudada o respaldada por el gobierno federal en una u otra forma, con el pleno consentimiento de los intereses involucrados. Las discrepancias de hoy en adelante serán respecto a la forma y objetivo de dicha intervención y sobre a quién más directamente debe beneficiar la misma. Probablemente habrá mucha controversia y el progreso puede ser lento y desparejo. Pero se ha dado un gran paso hacia el logro final de nuestros ideales. Nuestros ciudadanos comienzan a darse cuenta que la responsabilidad por el



Casas en North Hollywood, Estado de California, aseguradas por la Federal Housing Administration, para obreros de guerra, de altos salarios, construídas en 1942. Sólo por excepción, sin embargo, la F.H.A. ha aprobado proyectos tan progresistas como éste. (Richard J. Neutra, Arq.; Foto Srulman).

medio ambiente humano, en ciudades y en hogares, es finalmente asunto del gobierno, local y nacional, y por lo tanto asunto de los ciudadanos mismos.



Baldwin Hills Village en los Angeles, Estado de California; constituye la más distinguida de las comunidades, integrada por casas para alquilar, que haya sido construída por la iniciativa privada con ayuda de la Federal Housing Administration. Cada casa incluye un balcón o un patio interior cerrado. (Reginald Johnson, Arq.; Foto Sturtevant).

UN RESTAURANT MODERNIZADO



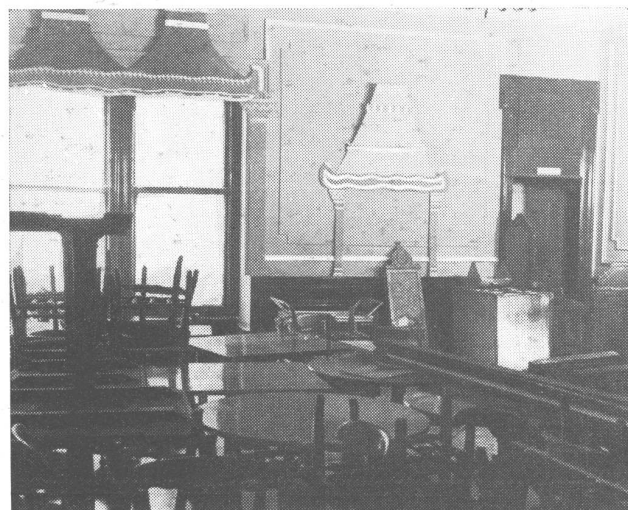


El local antes de la modificación.

El oscuro ambiente del segundo piso de un edificio de piedra situado en el centro de Nueva York, tenía que ser dividido para dar cabida a mesas calentadas a vapor —para mantener calientes las comidas— y para un guardarropa.

Estas separaciones se crearon mediante el uso de divisiones de vidrio acanalado, iluminadas desde atrás mediante artefactos de luz fluorescente. Las bases de las superficies de vidrio están constituidas por paneles de madera. El ventanal que da a la calle está completamente cubierto con una cortina de fondo color agua marina brillante y dibujos en colores ciclamen, esmeralda y gris. La cortina, arriba, está cubierta por una cornisa de madera, iluminada desde adentro por luces indirectas fluorescentes, multicolores.

El centro de atracción del local, que lleva el nombre de East India Curry Restaurant (Curry es una salsa india



UN RESTAURANT MODERNIZADO



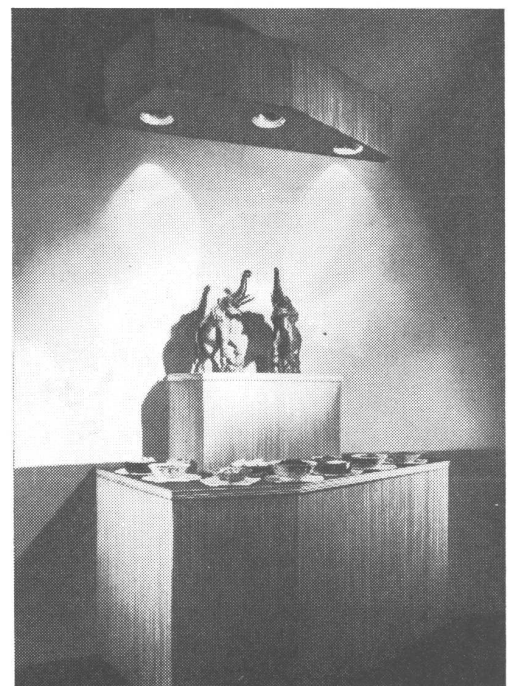


usada como condimento), es la mesa de las salsas construida en madera y con un dosel del mismo material que lleva unos focos que envían una potente luz sobre los apetitosos condimentos.

Las mesas y sillas existían antes de la modificación. La única adición que en ello hicieron los proyectistas, fueron las fundas de las sillas para unificar la impresión del conjunto.

Grandes mapas de los continentes, permiten a los ojos de los muy cosmopolitas clientes del negocio, de viajar en imaginación hasta los distintos sitios que alguna vez visitaron.

Los brillantes paneles de vidrio, las luces fluorescentes y el fresco color aguamarina de las paredes, unido a los colores brillantes de la cortina, han cambiado este sombrío local en un comedor brillante y alegre.





DECORACIONES

DE

JEAN ROYERE . PARIS

En esta página, mesa de toilette con cajones y puertas a combinaciones diversas. El exterior es en caoba rubia y el interior laqueado de blanco.

En la página de enfrente, cuarto de hotel para la Costa Azul. Muebles en chapa perforada, laqueada de granate y blanco. Porta-equipajes en metal y madera.





DECORACIONES

DE

JEAN ROYERE, PARIS



Cuarto para niños. Muebles laqueados de color rosa, coral y marfil, ornados de placas redondas de mayólica. Cortinas de satén blanco con flores de colores verde y coral.



Cuando proyecte sus obras!...

...prevea las futuras necesidades de sus clientes. Al planear la instalación eléctrica, procure que la amplitud de sección de los conductores y la adecuada distribución de las tomas, faciliten oportunamente la conexión de tanque, heladera, lavarropa, secador, aspirador...

Para ese fin, utilice la cooperación de nuestra Oficina de Asesoramiento, cuyos técnicos especializados están siempre a sus órdenes.



COMPAÑIA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

Av. Pte. ROQUE SAENZ PEÑA 832

Oficina 112

T. A. 34 DEFENSA 6001

Internos 5 y 20

PUB. EXCELSIOR

BALTASAR F. GOMEZ

ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

CLIMA IDEAL PARA SU CONFORT

Talleres y Oficina: **URUGUAY 145 - T. A. 37, 7458-1679**

EL ALOJAMIENTO...

(viene de la pág. 202)

durante el año 1947 la construcción de casas permanentes para alquilar a precios moderados.

Durante 1946, la dificultad de obtener materiales de construcción en cantidades adecuadas fué un gran problema para el constructor de viviendas y uno de los importantes factores que contribuyeron al alto costo de la construcción. Por una parte había una gran demanda de materiales y por la otra, estaba el bajo nivel de producción de los mismos al terminar la guerra.

La escasez de materiales tales como fundición y acero para plomería y calefacción, madera para pisos, y otros semejantes, fué atacada con medidas tales como la distribución según prioridades, premios a la mayor producción y órdenes de limitación en los usos.

También se usaron las prioridades y otras medidas semejantes para canalizar el aumento de la producción hacia la construcción de casas para los veteranos. Igualmente en lo que respecta a la escasez de equipos, se dieron prioridades a los fabricantes de cosas esenciales para la construcción que

necesitaban esos equipos, para reparar o expandir sus plantas, lo mismo que se proporcionó ayuda a los fabricantes de los equipos.

Para ciertos materiales, tales como techado asfáltico, algunas partes de la plomería, tablas de yeso, y algunos otros más, la producción a fines de 1946 estaba en un nivel más alto que nunca. Con otros tales como madera, clavos, ladrillos y arcilla estructural, la producción estaba cerca de los récord mensuales.

Durante el año, la naturaleza de la escasez fué variando. Al principio del año, la escasez de materiales estructurales básicos fué muy severa, pero a medida que los meses fueron pasando, aumentó la demanda de materiales de terminado y la madera para los pisos, los caños de fundición para cloacas y muchos accesorios de plomería, se volvieron los más difíciles de conseguir.

La gran producción de materiales a fin de 1946 es un aliento para la esperanza de que, en ese terreno, habrá condiciones mucho más favorables para la construcción en 1947.

Una amenaza mayor, sin embargo, para el programa de levantar viviendas en 1947, es el alto costo

(sigue en la pág. 212)



Fabricantes de Pinturas • Colores • Barnices • Esmaltes • Aceites de Lino

AVISOS CLASIFICADOS

PINTURERIA y PAPELERIA DEL NORTE

Variado surtido
de papeles pin-
tados. Las últi-
mas novedades

en **TEKKO y
SALUBRA**

Vicente Biagini y Hnos.

PARAGUAY 1126
T. A. 41 - 2425
Buenos Aires



PROTEJA
SU TECHO
PINTANDOLO
CON

GRAFISOL

PRESERVA Y EMBELLECE

Solicite folletos con colores

Fco. J. COPPINI

CHACABUCO 82 - T. A. 33, Av. 9676

MOSAICOS

E. ALFREDO QUADRI

Fundada en el año 1874

Avenida Angel Gallardo 160
(antes Chubut)

(Lindando con el P. Centenario)

U. T. 60, Caballito 0301 - 2564

Coop. Tel. 988, Oeste



"ARMANDAM"

La Grampa Ideal
para
Armado de Andamios

Rápida
Segura
Rendidora



JOSE LATRONICO

E. LAMARCA 4831-33
50-4356

COPIAS DE PLANOS

IMPORTACION DE PAPELES Y TELAS
Artículos para dibujos en general

DESALVO Hnos.

Sucesores de S. Casagrande

B. de Irigoyen 276
T. A. 37, Riv. 0231
T. A. 38, Mayo 4647

Ferro Prusiato -
Galato y Sepia

FABRICAMOS:

Arañas, Faroles
Aplicques-Morillos
Herrajes - Rejas
Consolas, etc.



Se efectúan tra-
bajos sobre cual-
quier dibujo.

HERRERIA ARTISTICA FORJADA

LUIS PEDROLI

MONROE 826132

T. A. 71 - 1783

Premiada en varias Exposiciones

AM I A N T O



amianto

AISLACIONES DE
VAPOR EN GENERAL

Termotécnica Argentina
(José Tomassini)

RIVADAVIA 755

T. A. 34-1734

CALEFONES

HURI

Supercalafones y
Cocinas a Gas

Seguros - Sólidos - Económicos

Exposición y Ventas:

SARMIENTO 2745

T. A. 47, Cuyo 4353

HERRAJES PARA OBRAS

HERRAJES PARA OBRAS

MODERNOS Y DE ESTILO

CARLOS R. FORNI

Av. Pie. R. S. PEÑA 1146

35-7724

INSTALACIONES DE GAS

Cía. Arg. Instal. Gas

S. R. L. (CAP. \$ 20.000)

Matr. Gas de L. E. y Munic.

COC. CALEF. RAD. ETC.

Exp. y Venta

B. MITRE 2664

Dep.

A. THOMAS 784

T. A. 54 - 8561

CALEFACCION

D. Fortunato & Cía.

INSTALACIONES DE
CALEFACCION

en todos los Sistemas y Anexos

Instalaciones de quemar petróleo

QUESADA 2670 - T. A. 70-5024

Buenos Aires

CONSTRUCTORES

Luis V. Migone

ING. CIVIL

EMPRESA CONSTRUCTORA

Arenales 2428

T. A. 44-9119

HIERRO FORJADO



LADRILLOS

SUCESION DE

FRANCISCO CTIBOR

FABRICA DE LADRILLOS

Ringuelet F.C.S. - U. T. 890, La Plata

Escritorio: Avda. de Mayo 878

U. T. 34, Defensa 8580

LADRILLOS MACIZOS F. C. aprobados
por la Dirde las O. S. de la Nación
HUECOS PATENTADOS para entrepisos
azoteas, chimeneas, bebederos, etc.

CERAMICAS

**CERAMICA
LIGURE**

PISOS Y REVESTIMIENTOS

B. SORGE y Cía. Esmeralda 22

Buenos Aires

34-Def. 5212

CONSTRUCCIONES

EMPRESA DE CONSTRUCCIONES

"OETTEL"

CORRIENTES 4634

T. A. 79, Gómez 6153

RODOLFO RAPETTI

Ex Empleado de la Casa Thenée

Hierros forjados - Cobre a mano -
Cerámicas de Estilo - Arañas - Faroles
- Lámparas - Herrajes para bargueños
y chimeneas.

TALLER EN
LA CASA

CARLOS PELLEGRINI 748
T. A. 41-4612 - Bs. Aires

MAQUETTES

MAQUETTES

CUALQUIER CATEGORIA

HANS E. JORGENSEN

Victoria 676 - T. A. 34-5207

MARMOLERIA
MARMOLES
Erminio Celsi & Cía.

R. de Janeiro 631 esq. Díaz Vélez
T. A. 60, Caballito 1840
Buenos Aires

MOBLAJES Y DECOR.
Angel di Baja

Decoraciones de interiores
Tapicería

Bustamante 884

T. A. 79, Gómez 4295

CASA RIZZA

CARPINTERIA
MOBILIARIOS
DECORACIONES
INSTALACIONES

47, Cuyo 4960 CASTELLI 135

MOSAICOS
MOSAICOS

REVESTIMIENTOS Y ESCALERA

V. MOLTRASIO e HIJOS

S. R. L. - Cap. \$ 200.000

Exp. y venta: FED. LACROZE 3335

T. A. 54, Darwin 1868 - Buenos Aires

PINTURAS
B. BAYON

EMPRESA DE PINTURA

Para Trabajos de Calidad

Escritorio y Depósito

Estados Unidos 324/6 T. A. 34-2083

VITRAUX
CASANOVA Hnos.

Vitraux D'Art

En todos los estilos

Av. FOREST 731-33

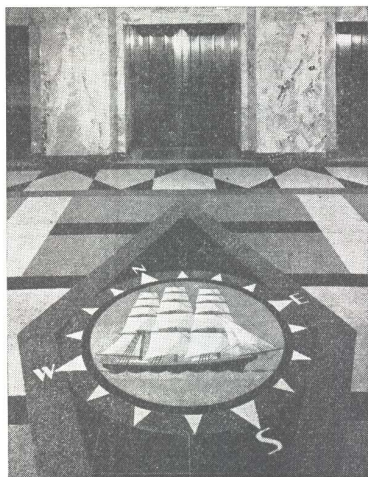
T. A. 54, Darwin 8050

EL ALOJAMIENTO...

(viene de la pág. 210)

de los materiales de construcción que, según informan de fuentes fidedignas, están a un nivel 86 % superior a los de 1939. Las prácticas restrictivas del trabajo que limitan las cantidades de trabajo hechas por los obreros y reglamentos de construc-

ción locales que están fuera de época, son también criticados por los constructores como factores de los altos costos de la construcción en ciertos casos. La ayuda del gobierno que incluye el pago de primas a los productores de ciertos materiales y los controles del gobierno, seguirán en vigencia en tanto hagan falta. La superficie construida de las nuevas casas pequeñas sigue limitada a 160 metros

PISOS HERMOSOS Y DURADEROS


Las infinitas combinaciones de dibujos y colores que pueden realizarse con el mosaico granítico mantienen su primitiva lozanía durante muchos años cuando en su fabricación se emplea CEMENTO BLANCO **ATLAS**


ENRIQUE CARPENTER

SAN MARTIN 687
T. A. 31 - 8058
BUENOS AIRES


ESTABLECIMIENTO INDUSTRIAL METALURGICO

FABRICA DE

HERRAJES y CERRADURAS

IMPORTACION



EXPORTACION

MARCA REGISTRADA

FRANCISCO AURELIO

SOC. DE RESP. LTDA.—CAPITAL \$ 1.000.000.— m/n.

PAVON 4068/84

T. A. 61 - 7437

BUENOS AIRES



cuadrados. Esta limitación se ha establecido para evitar la construcción de residencias de lujo que utilizan una desproporcionada cantidad de materiales y de mano de obra. Las construcciones comerciales e industriales todavía están limitadas a 50.000.000 de dólares por semana (la disposición ha vencido el 1º de febrero de 1947 y no sabemos si ha sido renovada) y se negó el permiso para construcciones por valor de 2.000.000.000 de dólares bajo este reglamento restrictivo. Los veteranos continúan teniendo preferencia en la compra y alquiler de nuevas unidades residenciales.

(De "Building Digest")

DON JUAN B. CATTANEO

El señor Juan B. Cattaneo, fallecido el 22 de junio en esta Capital, había nacido en Como, Italia, el 30 de mayo de 1883.

Llegado al país muy joven, se dedicó a trabajos relacionados con la industria de la madera y en 1903 instaló la que fué la primera fábrica argentina de cortinas de enrollar, las que anteriormente se importaban de Europa.

Hombre emprendedor, dedicó sus afanes al perfeccionamiento de ese renglón, fruto de los cuales fueron las aplicaciones de nuevos elementos, que se utilizan actualmente, sea por el mejor rendimiento o por la mayor comodidad que deriva de su uso.

Su establecimiento, obra de muchos años de lucha, es hoy uno de los más importantes en su género en Sud América, y le cabe el honor de haber recibido diversas distinciones en varias exposiciones nacionales y extranjeras.

La desaparición del señor Cattaneo es una pérdida para la colectividad, que valora el esfuerzo de hombres inteligentes y honestos, y para las industrias constructivas, cuya técnica contribuyó a mejorar en muchos años de trabajo constante.





JOSÉ THENÉE

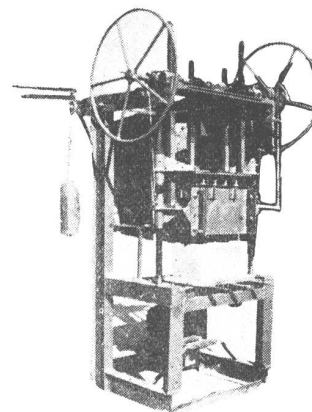
HIERROS Y BRONCES

ARTÍSTICOS FORJADOS

BELGRANO 774



UTILICE LO MEJOR...



...PARA FABRICAR BLOQUES
DE HORMIGON VIBRADO

Solamente una **"VIBRABLOCK"**

LE OFRECE:

GRAN PRODUCCION

MANEJO FACIL Y LIVIANO

BAJO COSTO INICIAL

INFORMES Y PRESUPUESTOS:

Ing. FELIX E. KITROSER

Gral. PAZ 1829 - T. A. 79141 - CORDOBA

**PROTEGE Y
EMBELLECE**

Patente No. 56728



ADARGA

PINTURA DE CEMENTO FLEXIBLE

Gran Premio y Medalla de Oro
Exposición Industria y Comercio, Rosario 1946

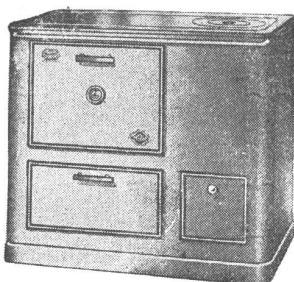
Es el broche de oro de toda obra de categoría. Solicite referencias y demostraciones de sus 3 tipos "Exterior", "Interior" e "Ignífuga", a sus fabricantes.

ADARGA D. D. T. Cualquier superficie cubierta con esta pintura insecticida, la única autorizada por la Secretaría de Salud Pública de la Nación, se convierte en una trampa mortal para todo insecto. ● En 48 hermosos colores.

LABORATORIOS

ELDE

Capital: Tucumán 692 - U. T. 32-0374
Rosario: Sarmiento 582 - Tel. 4429





COCINAS
ENLOZADAS
A GAS OIL, AGRICOL
Y KEROSENE
SIN PRESION, HUMO NI OLOR
EXPOSITORES DE CALIDAD

CALDERAS
PARA CALEFACCION
A GAS OIL Y
DIESEL OIL



EXPOSICION Y VENTA:
ANCON 5163 BUENOS AIRES

ADMINISTRACION:
VICTORIA 850

COPIAS DE PLANOS



Papeles
TELAS TRANSPARENTES
MATERIAL PARA DIBUJO
FOTOGRAFIA TECNICA

A. & M. CASASCO Y CIA
SOC. DE RESP. LTDA. CAPITAL \$ 1.500.000.- 7/60

SUC. RIVADAVIA 589 • LIMA 461 • B. A. Casa Central: CORDOBA 1836

• SUCURSAL ROSARIO: RIOJA 867 •

LA VIDA DE LAS CASAS TEMPORARIAS

Cuando se decidió en Inglaterra construir casas temporarias para aliviar la escasez de viviendas ocurrida en la post-guerra, fué necesario indicar un término de vida para ellas y se fijó el de 10 años. Se consideró que al fin de ese período, se podrían conseguir casas permanentes en suficiente cantidad, como para poder prescindir de las temporarias. Pero hay mucho escepticismo respecto a este punto,

porque se supone que el progreso que se realice no será suficiente y la vida de las casas temporarias, por una escasez que persistirá, será prolongada indefinidamente. Algunos técnicos creen que en vista de la excelente construcción y equipos de muchos de esos tipos de casas tales como las Arcon, Uni-Seco y Aluminium, continuarán en buenas condiciones por mucho más de 10 años y que restringir el período de duración es antieconómico. La fijación del período de 10 años, se hizo por razones políticas más que por razones técnicas, y es arbitrario. Si, por ejemplo, en 1956, se pueden conseguir para todas las familias del país alojamientos mejores que los proporcionados por las casas prvisorias, estaría plenamente justificado el demolerlas. Esa era, sin duda, la esperanza, al fijar el plazo de 10 años. Si tal es la situación, habrá que decir que la hazaña del país habría sido muy grande, pues sin exagerar podría afirmarse que se habrían construido por lo menos 4.000.000 de casas para llegar a tal resultado. Si nos atenemos a las cifras actuales de construcciones, debemos agregar que las esperanzas de alcanzar esa meta son bastante remotas.

(De "Building Digest")

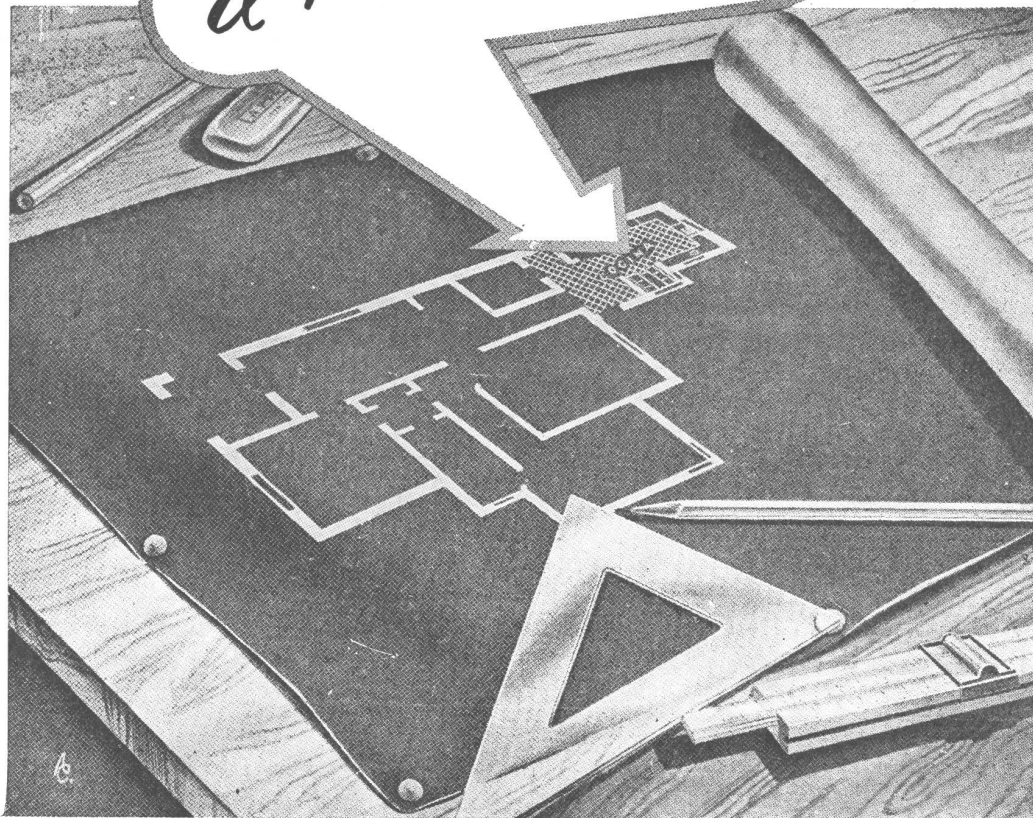


INDUSTRIA GRANDE
NACION PROSPERA

- CEMENTO PORTLAND
- CALES HIDRATADAS MOLIDAS
- AGREGADOS GRANITICOS

LOMA NEGRA S. A.
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 636 - BUENOS AIRES
T. A. 33, AVENIDA 1533

*El Punto Neurálgico
DEL HOGAR...*

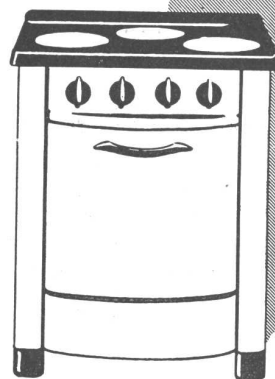


es la Cocina...

Pero no existe problema
cuando se instala una

COCINA ELECTRICA

Es la más moderna, la que
mejor entona con ambientes
modernos, Y LA QUE MAS AGRADARA
AL FUTURO LOCATARIO.



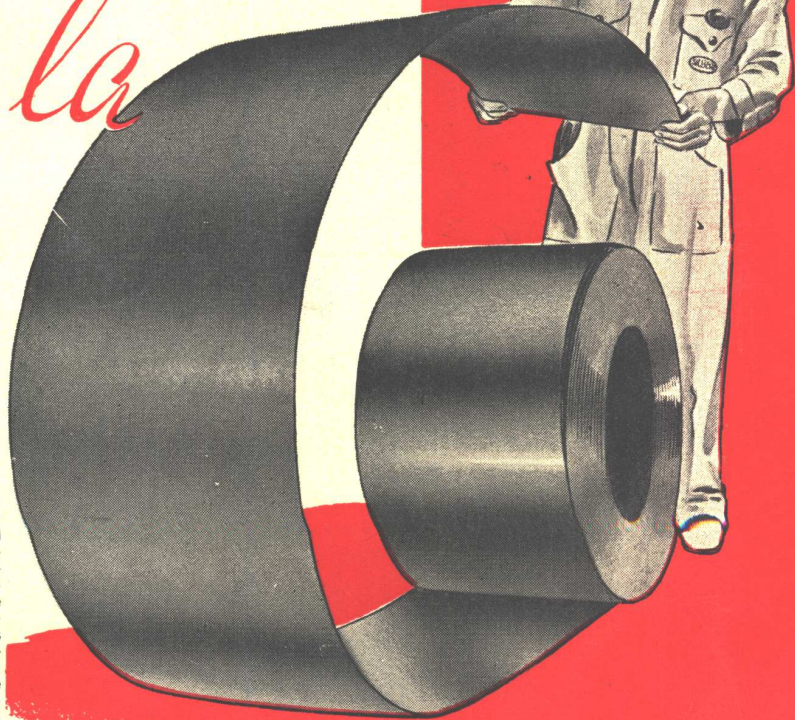
COMPANIA ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD (S. A.)

CALLE SAN JOSE 180 - BUENOS AIRES - U. T. 37 RIVADAVIA 4461

La calidad de la

MATERIA PRIMA

utilizada en la fabricación de los caños para instalaciones eléctricas marcas "SILBERT" y "SILBERTMOP", responde a las especificaciones que para este fin le han fijado los investigadores de todo el mundo, guardando una constante y controlada composición química, que dan valores óptimos en lo referente a Carbono, Silicio, Fósforo, Azufre y Manganeso. El fleje es importado y fabricado en usinas metalúrgicas Europeas y Norteamericanas, por el procedimiento de laminado a frío, con tratamiento térmico de recocido y presentando luego, una superficie de acabado blanco pulido y brillante; para su aprobación, es sometido en nuestra fábrica, a rigurosos ensayos físicos, químicos y tecnológicos, que permiten asegurar una soldadura perfecta. Esta calidad superior de los aceros, es la que hace que pueda el instalador electricista, realizar con estos caños, curvas con facilidad, permitiendo por su alargamiento porcentual, admitir compresión en la parte cóncava y tracción en la parte convexa, sin experimentar aplastamiento alguno.

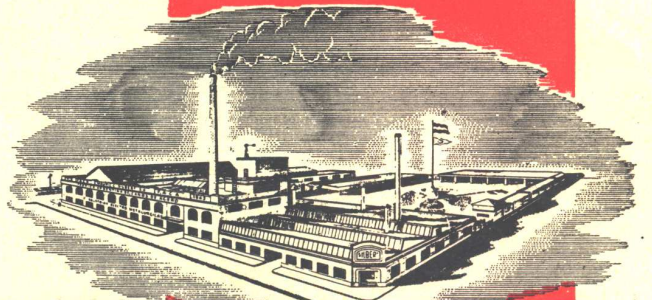


nervio



**Si sus construcciones
son de primera cate-
goría, los caños serán**

**SILBERT o
SILBERTMOP**



FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO
E INDUSTRIAS ELECTRO METALURGICAS
MAURICIO SILBERT S.A.
37 AÑOS DE LABOR INDUSTRIAL, PRESTIGIAN SUS PRODUCTOS